

# PHILIPS



# PHILIPS



# MODE D'EMPLOI VR 637

Sincères félicitations ! Vous possédez l'un des magnétoscopes (VCR) les plus perfectionnés et des plus simples à utiliser que l'on trouve actuellement sur le marché.

Permettez-moi tout d'abord de me présenter : Je suis Philip. J'aimerais vous aider à vous familiariser avec votre nouveau magnétoscope.

Vous êtes naturellement impatient de faire fonctionner votre magnétoscope. Nous vous conseillons cependant de bien lire le mode d'emploi pour apprendre à vous en servir sans problème. Vous pouvez appuyer sans hésitation sur l'une des touches sans endommager l'appareil et essayer sans aucune crainte ses commandes.



## SOMMAIRE

<b>1. VUE D'ENSEMBLE: TOUCHES, COMMANDES, CONNEXIONS</b>	<b>3</b>
La télécommande	3
La face arrière du magnétoscope	4
La face avant du magnétoscope	5
Sécurité et mesures de précaution	6
<b>2. INSTALLATION. COMMENT INSTALLER LE MAGNETOSCOPE</b>	<b>8</b>
Comment mettre les piles dans la télécommande ?	8
Comment régler l'heure de la télécommande ?	8
Comment connecter votre magnétoscope ?	9
Alimentation électrique	10
Quelques indications pour son fonctionnement	10
Raccordement à l'antenne	10
Raccordement au téléviseur	11
Arrêt d'urgence	11
Choix de la langue de l'afficheur, réglage heure et date	12
<b>3. LECTURE D'UNE CASSETTE ENREGISTRÉE</b>	<b>13</b>
Comment éliminer les perturbations de l'image ?	14
Bobinage et rebobinage rapide	14
Arrêt sur image / Avance image par image	14
Recherche rapide automatique	15
Ralenti	16
Lecture «continue»	16
Comment reconnaître la position actuelle la bande	17
Comment retrouver une position précise ?	19
Recherche d'une position sur la bande	19



---

Le système VHS de recherche d'index («VISS»)	20
Intro-scan	20
Recherche VISS	21
Placer ou effacer un repère VISS manuellement	22
Réglage de la qualité de l'image	23
Choix de la piste sonore	23
<b>4. MEMORISATION DES CHAINES DE TELEVISION</b>	<b>24</b>
Recherche automatique des chaînes	24
Affectation de «numéros guide» pour programmes ShowView	25
Classer les chaînes	26
Recherche manuelle	28
Sélection directe des canaux	30
Télévision par câble avec canaux spéciaux	32
Commutateur d'atténuation-L/H	32
<b>5. COMMENT ENREGISTRER DIRECT ?</b>	<b>33</b>
La fonction lecture longue durée	35
Réception stéréo NICAM	35
L'anti-effacement	36
L'assemblage automatique de séquences	36
<b>6. COMMENT PROGRAMMER DES ENREGISTREMENTS ?</b>	<b>37</b>
Programmation CE JOUR du magnétoscope	38
Comment effacer un programmation CE JOUR ?	39
Programmation «ShowView»	40
Programmation par la télécommande	43
Programmer une émission quotidienne ou hebdomadaire	45
Comment interrompre un enregistrement programmé (TIMER) ?	47
Comment vérifier ou modifier un bloc TIMER	47
Comment effacer une bloc TIMER ?	47
<b>7. AUTRES POSSIBILITÉS D'ENREGISTREMENT</b>	<b>48</b>
Enregistrements à partir d'un autre magnétoscope	48
<b>8. PARTICULARITES ET OPTIONS DE VOTRE MAGNETOSCOPE</b>	<b>49</b>
Fonction Tuner. Votre magnétoscope en tant que téléviseur annexe	49
Affichage des noms des chaînes	50
La fonction moniteur TV	50
Arrêt automatique	51
Sécurité enfant	51
Commutation VCR 1/VCR 2	52
Lecture par l'intermédiaire du câble d'antenne	53
Le nouveau standard d'écran large 16:9	55
Couper le modulateur intégré	55
<b>9. AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN</b>	<b>56</b>
<b>10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, ACCESSOIRES</b>	<b>57</b>



# 1. VUE D'ENSEMBLE : TOUCHES, COMMANDES CONNEXIONS

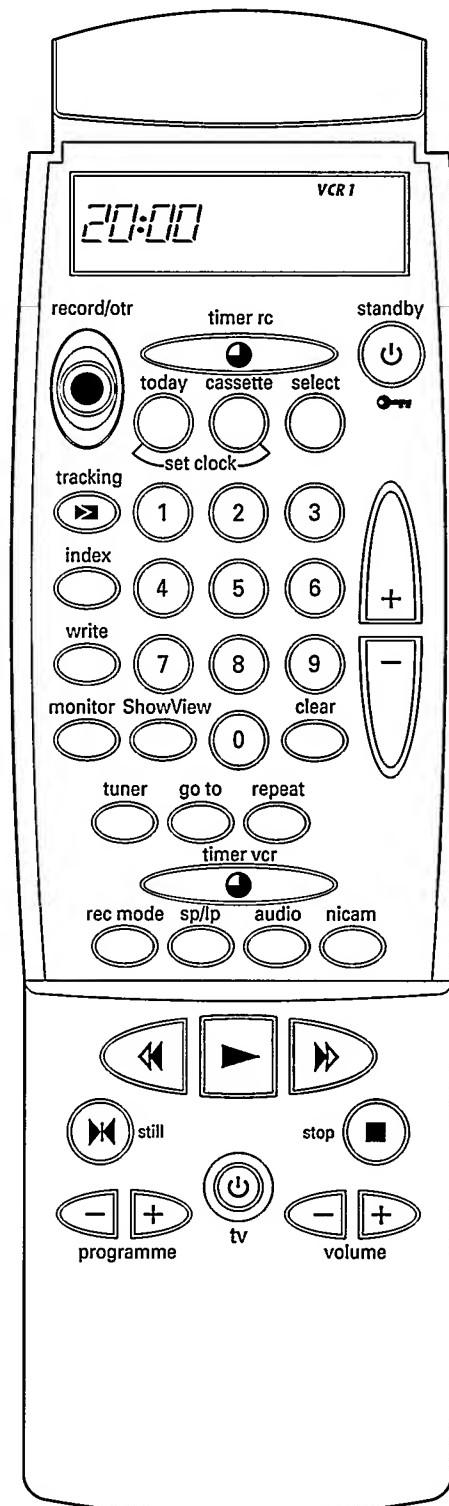
Voici une présentation claire de toutes les touches et prises de raccordement qui se trouvent sur le magnétoscope et la télécommande.

Vous trouverez des explications détaillées des différentes fonctions dans les chapitres suivants.

## La télécommande

Ouvrez le volet de protection de la télécommande!

- RECORD / OTR** Enregistrement
- TIMER RC** Programmation TIMER par la télécommande
- STANDBY** Arrêt /sécurité enfant
- TODAY** Programmer CE JOUR
- CASSETTE** Sélection longueur bande
- SELECT** Sélection fonction
- SET CLOCK** Réglage heure télécommande  
(Appuyer simultanément sur les touches **TODAY** et **CASSETTE**).
- TRACKING** Auto-Tracking, réglage fin
- 0 - 9** Touches numériques
- +** Augmenter/Plus
- Diminuer/Moins
- INDEX** Recherche par système VISS
- WRITE** Marquage par système VISS
- MONITOR** Fonction moniteur TV
- SHOWVIEW** Prgrammation TIMER avec ShowView
- CLEAR** Annuler /effacer
- TUNER** Fonction tuner
- GO TO** Recherche d'une position sur la bande (Go To)
- REPEAT** Fonctionnement en continu
- TIMER VCR** Corriger/effacer un TIMER
- REC MODE** Mode d'enregistrement  
(Touche d'accès)
- SP / LP** Mode standard /Longue durée
- AUDIO** Choix de la piste sonore
- NICAM** NICAM marche/arrêt
- ◀◀** Rebobinage/  
Recherche arrière
- ▶** Lecture
- ▶▶** Bobinage/  
Recherche avant
- ▶◀ STILL** Image fixe/  
Avance image par image
- STOP** Stop/Pause



Fonctions TV supplémentaires  
(seulement pour téléviseurs ayant le même code de commande):

**TV PROGRAMME -/+** Programme TV -/+

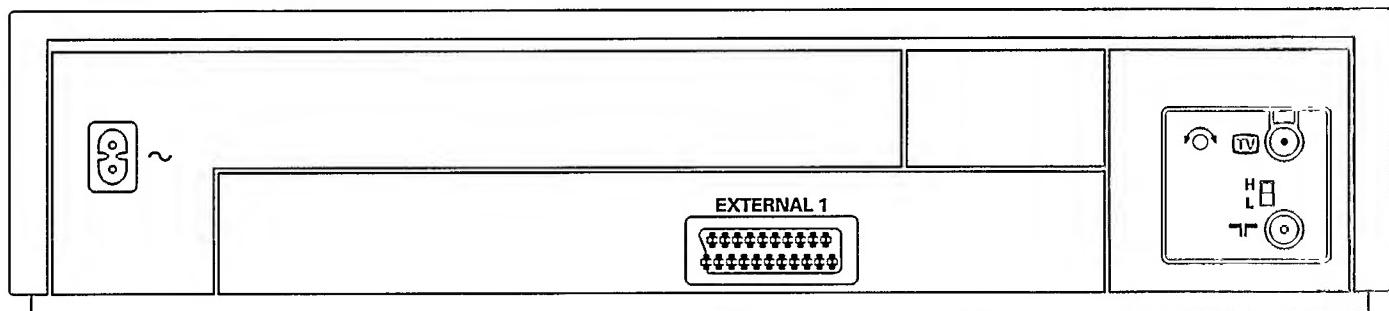
**TV VOLUME -/+** Volume TV -/+

**TV ⏻** Marche/arrêt TV

Remarque :

\* Si vous appuyez simultanément sur les touches **TV PROGRAMME -** et **+**, vous pouvez appeler directement (si votre téléviseur est approprié) le numéro du programme «AV» (EXT 1).

## La face arrière du magnétoscope



Prise d'alimentation électrique

Sortie antenne

Entrée antenne

**EXTERNAL 1** Prise péritel 1

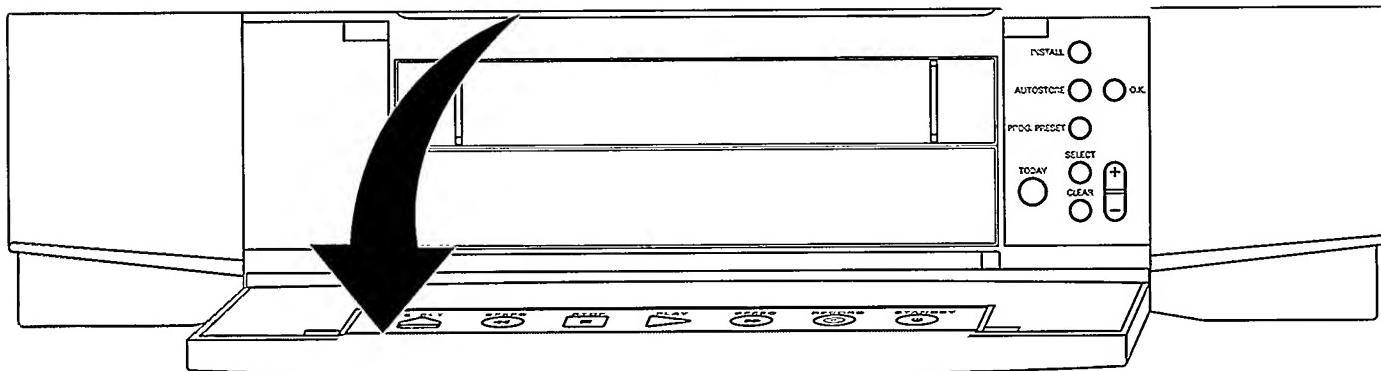
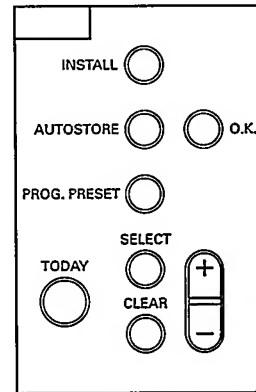
Réglage canal

**L/H** Commutateur d'atténuation



## La face avant du magnétoscope

- INSTALL** Installation
- AUTOSTORE** Recherche automatique canaux
- O.K.** Touche de confirmation
- PROG. PRESET** Classer chaines
- TODAY** Programmation CE JOUR
- SELECT** Selection fonction
- CLEAR** Annuler/effacer
- / +** Programmes VCR moins/plus

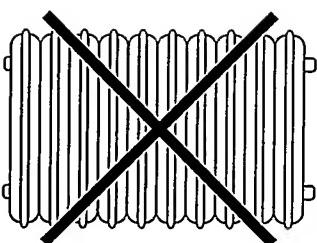


- EJECT ▲** Ejection cassette
- << SPEED** Rebobinage/recherche arrière
- STOP ■** Stop/Pause
- PLAY ►** Lecture
- SPEED ►►** Bobinage/recherche avant
- STOP ■** Stop/Pause
- RECORD ●** Enregistrement/OTR
- STANDBY ⏻** Veille

---

## Sécurité

---



- Le constructeur ne peut être tenu responsable des dommages occasionnés par une utilisation du magnétoscope contraire aux conditions nationales de garantie ou aux directives de sécurité.
- Vérifiez tout d'abord si la tension d'alimentation locale est identique à celle indiquée sur la plaquette signalétique apposée sur l'arrière du magnétoscope.
- Haute tension dangereuse dans l'appareil ! Ne pas ouvrir ! Aucune pièce intérieure ne peut être réparée par l'utilisateur. Lorsque le magnétoscope est sous tension, certains éléments de l'appareil sont toujours en fonctionnement. Pour couper entièrement l'alimentation du magnétoscope, il faut retirer la prise du secteur.
- Veiller à ce que l'air puisse circuler librement au travers des grilles de ventilation du magnétoscope. Ne placez le magnétoscope que sur une surface rigide.
- Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans l'appareil. Si par malheur du liquide s'était introduit dans le magnétoscope, retirez immédiatement la prise du secteur et consultez le service après-vente.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, etc...).
- **Attention !** Pile au lithium.  
Risque d'explosion en cas de manipulation non conforme.  
Ne doit être remplacée que par un spécialiste (comme décrit dans la documentation de service).

---

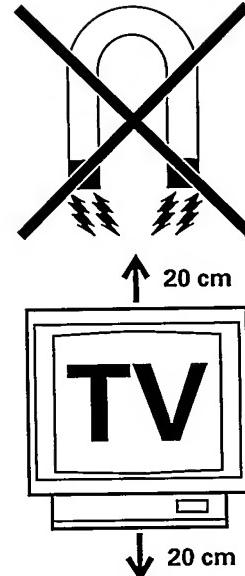
## Mesures de précaution

---

- Le magnétoscope ne doit pas être utilisé immédiatement après avoir été déplacé d'une pièce froide dans une pièce chaude ou inversement, ni lorsque le degré d'humidité est extrêmement élevé. Attendez au moins trois heures après avoir déballé le magnétoscope avant de l'installer pour que l'appareil puisse s'acclimater à son environnement.



- Ne placez pas le magnétoscope à proximité d'appareils générant de puissants champs magnétiques (par ex. moteurs, haut-parleurs, transformateurs).
- Evitez d'utiliser le magnétoscope dans des pièces poussiéreuses ou dans des endroits où il est soumis à des vibrations. Nous recommandons de couper l'alimentation électrique et de retirer l'antenne  de l'appareil en cas d'orages violents (foudre).
- Une hauteur de 20 cm doit obligatoirement séparer le magnétoscope du téléviseur.
- Vous pouvez endommager les mécanismes si vous introduisez les doigts ou d'autres corps étrangers dans le compartiment cassette. Redoublez de vigilance en présence d'enfants.
- Si vous devez transporter le magnétoscope, retirez la cassette du compartiment et évitez les chocs violents.



ShowView est une marque déposée par Gemstar Development Corp.

Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Ce magnétoscope fonctionne avec des cassettes au standard VHS. N'utilisez que des cassettes de marque portant le sigle VHS. Nous vous conseillons les cassettes VHS PHILIPS, pour que vous puissiez utiliser au mieux la qualité d'image de votre magnétoscope.

Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier produit sans chlore. C'est une participation à la protection de notre environnement. Les piles usagées de la télécommande ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Remettez-les aux points de ramassage appropriés.

Prenez note que la reprise des emballages dans le cadre de l'action «POINT VERT» n'a lieu, à l'heure actuelle, que dans certains pays européens.

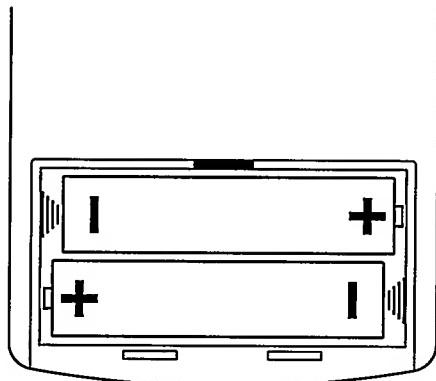
# SHOWVIEW



PAL SECAM



## 2. INSTALLATION. COMMENT INSTALLER LE MAGNETOSCOPE ?



### Comment introduire les piles dans la télécommande ?

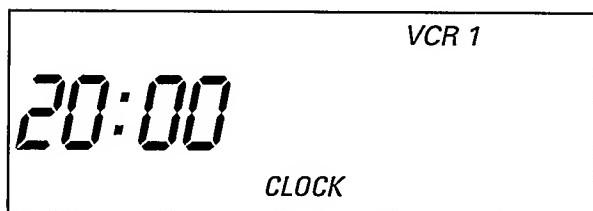
- ① Retirez le couvercle situé au dos de la télécommande.
- ② Mettez les piles dans le compartiment comme indiqué. Refermez le couvercle.

Remarque :

\* N'utilisez pas de piles rechargeables (accu) pour cette télécommande.

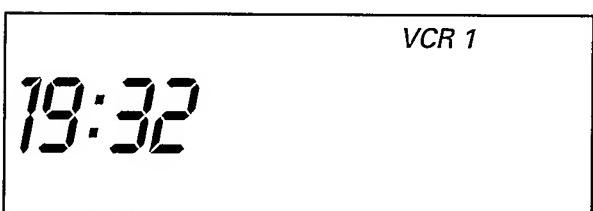
### Comment régler l'heure de la télécommande ?

Si l'heure n'est pas réglée (par ex. après le remplacement des piles), les données dans l'afficheur de la télécommande clignotent.



- ① Appuyez sur la touche **SET CLOCK** (les touches **TODAY** et **CASSETTE** simultanément) de la télécommande. Apparaissent alors dans l'afficheur «20:00» ainsi que «CLOCK» et «VCR 1» qui clignotent.
- ② Réglez maintenant l'heure exacte à l'aide de la touche **-** ou **+** ou bien utilisez les touches numériques **0-9**. L'horloge ne se mettra en marche qu'à la fin de l'étape ③.

Si vous ne voulez pas modifier les données affichées, appuyez sur la touche **STANDBY** de la télécommande.

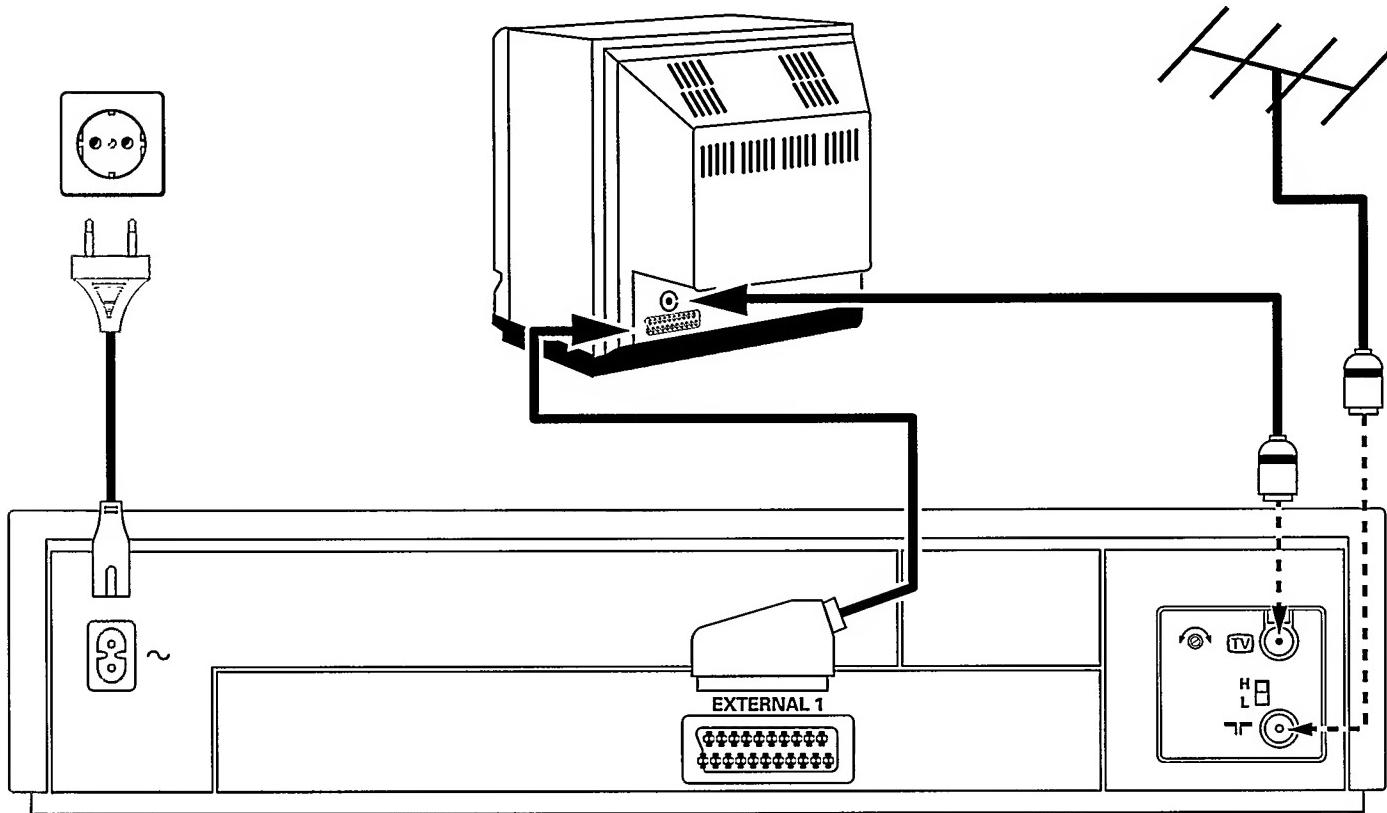


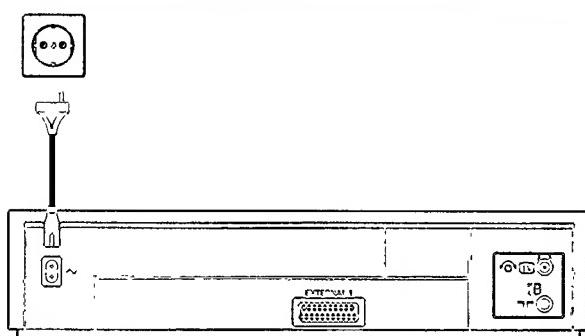
- ③ Pour conclure, appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET CLOCK** (les touches **TODAY** et **CASSETTE** simultanément).



## Comment connecter votre magnétoscope

Vous trouverez les explications détaillées de cette vue d'ensemble dans les pages suivantes.





## Raccordement au secteur

- ① Raccordez le câble d'alimentation à la prise secteur située au dos du magnétoscope.
- ② Mettez l'autre extrémité de ce câble dans la prise de courant.

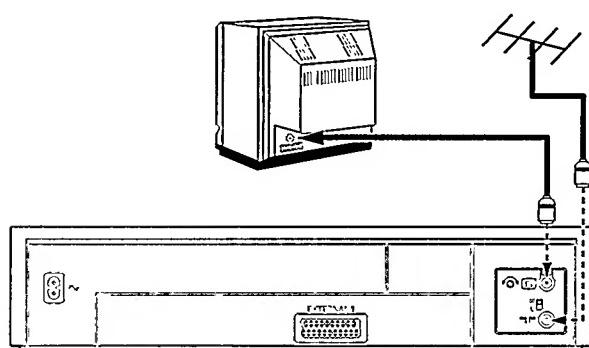
## Quelques indications pour son fonctionnement

- Laissez le magnétoscope raccordé en permanence au secteur afin de pouvoir effectuer les enregistrements programmés et utiliser le téléviseur. La consommation d'énergie est très réduite.
- Il n'y a pas de touche particulière pour la mise en marche. Le magnétoscope se met automatiquement en marche lorsque l'on introduit une cassette ou que l'on appuie sur n'importe quelle touche de déroulement de la bande (par ex. **STOP ■**).
- Si vous avez arrêté votre magnétoscope avec la touche **STANDBY ⏻**, l'afficheur indiquera la date et l'heure, par ex. «25 MAR 94 19:30».

25 MAR 94 19:30

## Raccordement à l'antenne

Votre magnétoscope est un «téléviseur sans écran». C'est pourquoi vous devez le raccorder d'une part à l'antenne et d'autre part au téléviseur. C'est seulement après que vous pourrez enregistrer et lire des cassettes déjà enregistrées.



- ① Retirez le câble d'antenne du téléviseur et raccordez-le à la prise située au dos du magnétoscope.
- ② Raccordez le câble d'antenne fourni à la prise du magnétoscope et à la prise d'entrée de l'antenne du téléviseur.

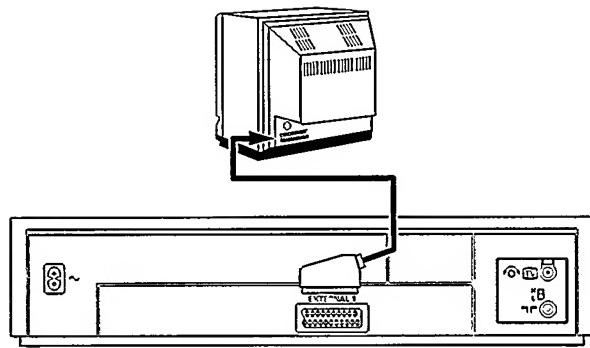
Les deux appareils sont maintenant raccordés à l'antenne.



## Raccordement au téléviseur

Si votre téléviseur ne possède **pas de prise péritel**, ne poursuivez **pas ici** mais passez directement au chapitre 8 «Particularités et Extras». Vous trouverez d'autres informations dans le paragraphe «Lecture par l'intermédiaire du câble d'antenne».

- ① Raccordez une extrémité du câble péritel fourni à la prise péritel **EXTERNAL 1** située au dos de votre magnétoscope et l'autre à celle du téléviseur.
- ② Beaucoup de téléviseurs modernes commutent automatiquement, grâce à cette connexion, sur le numéro de chaîne «EXT» (External) ou «AV» (Audio/Vidéo) lorsque le magnétoscope est en mode lecture.



Pour les téléviseurs plus anciens, sélectionnez, pour la lecture, le numéro de chaîne «EXT», «0» ou «AV». Vous trouverez les informations à ce sujet dans le mode d'emploi de votre téléviseur.  
Votre magnétoscope est maintenant **entièvement** raccordé au téléviseur.

## Arrêt d'urgence

Le magnétoscope et la télécommande possèdent un «arrêt d'urgence». Vous pouvez annuler toutes les fonctions avec la touche **STANDBY**. A chaque fois que vous avez des problèmes de manipulation, vous pouvez vous servir de cette touche et recommencer l'opération. Vous pouvez faire des essais sans crainte. Quelle que soit la touche que vous actionnez, vous ne risquez pas d'endommager l'appareil.

## Choix de la langue, réglage heure et date de l'afficheur

- ① Arrêtez le magnétoscope avec la touche **STANDBY** et appuyez sur la touche **INSTALL**.

Les touches se trouvent le volet sur la face avant de l'appareil.

- ② Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne qui correspond au magnétoscope.

Sélectionnez avec la touche **-** ou **+** la langue désirée, par ex. «FRANÇAIS» et confirmez ce choix avec la touche **O.K.**.

- ④ Dans cette étape vous pouvez sélectionner le format de l'image de votre téléviseur.

Si vous utilisez un téléviseur à format normal, confirmez en appuyant sur la touche **O.K.** l'indication «4:3». Si vous possédez un des nouveaux téléviseurs à écran large, commutez avec la touche **SELECT** sur format «16:9».

Appuyez ensuite sur la touche **O.K.** pour confirmation.

### Remarque :

\* Tenez compte des explications figurant au chapitre 8, «Particularités et Extras» au paragraphe «Le nouveau standard d'écran large 16:9».

- ⑤ Pour ce faire, utilisez les touches **0-9** de la télécommande.

- ⑥ Appuyez sur la touche **O.K.** et réglez l'année en cours.

- ⑦ Réappuyez sur la touche **O.K.** pour régler le mois.

- ⑧ Réappuyer à nouveau sur la touche **O.K.** pour régler le jour.

- ⑨ Appuyez encore un fois sur la touche **O.K.**. Les réglages sont maintenant terminés.

FRANÇAIS

4 : 3 TV

16 : 9 TV

HEURE 18:58

ANNÉE 1994

MOIS 03

DATE 25



### 3. LECTURE D'UNE CASSETTE ENREGISTRÉE

Au cours du chapitre 2 vous avez connecté le magnétoscope au téléviseur. Maintenant la lecture d'une cassette est facile et sans problème. Si vous voulez enregistrer tout de suite, lisez d'abord les chapitres 4 et 5.

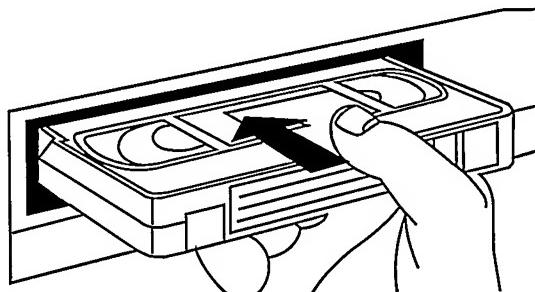
**1** Mettez votre téléviseur en marche.

Beaucoup de téléviseurs modernes **commutent automatiquement** sur le canal vidéo quand le magnétoscope est en lecture. Ceci fonctionne seulement si vous avez relié les deux appareils par un câble péritel. Sinon, sélectionnez sur le téléviseur la chaîne que vous avez prévue pour la lecture de cassettes vidéo.



**2** Engagez la cassette bien à plat dans le compartiment à cassette avec l'étiquette tournée vers vous. La fenêtre doit être dirigée vers le haut.

Enfoncez la cassette en appuyant sur le milieu jusqu'à ce qu'elle s'engage automatiquement. Par cette opération, le magnétoscope se met en marche automatiquement. Les cassettes VHS ne peuvent être enregistrées et lues que sur une seule face.



**3** Lorsque vous appuyez sur la touche de lecture ▶, l'afficheur indique «LECTURE».



**4** Si vous désirez arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

L'afficheur indique «PAUSE».



**5** Si vous voulez retirer la cassette, appuyez sur la touche **EJECT ▲**.

Remarque :

\* Avant chaque lecture le magnétoscope nettoie automatiquement les têtes vidéo. C'est la garantie pour le maintien d'une qualité de restitution optimale.

\* Lors de la lecture d'enregistrements longue durée, le magnétoscope commute automatiquement sur cette vitesse. Dans l'afficheur apparaît 'LP'.

Lors des fonctions «RECHERCHE D'IMAGES», «ARRÊT SUR IMAGE», «RALENTI» et «SUPER RALENTI», la lecture n'est pas en couleur.



---

## **Comment éliminer les perturbations de l'image ?**

---

Chaque fois que vous introduisez une cassette le magnétoscope règle automatiquement le bon positionnement de la piste (Tracking).

Pour les enregistrements fait sur un autre appareil, vous pouvez encore améliorer éventuellement cette optimisation automatique comme suit :

- 1** Appuyez sur la touche de la télécommande.
- 2** Appuyez sur la touche de la télécommande.
- 3** Appuyez sur la touche au moment même où la qualité est la meilleure. Ce réglage reste jusqu'au retrait de la cassette.



---

## **Bobinage et rebobinage rapide**

---

- 1** Appuyez sur la touche .
- Appuyez sur la touche (retour) ou (avance). La bande est bobinée ou rebobinée rapidement.
- 2** Appuyez sur la touche lorsque vous voulez interrompre cette opération.

---

## **Arrêt sur image/Avance image par image**

---

- 1** Appuyez sur la touche .
- 2** Appuyez sur la touche de la télécommande. L'image s'arrête.  
Chaque fois que vous réappuyez sur la touche de la télécommande, l'image avance d'une unité.
- 3** Appuyez sur la touche pour remettre la lecture en marche normale.



**Remarque :**

\* Si l'image «tremble» verticalement à l'arrêt, appuyez sur la touche **TRACKING ▶** sur la télécommande jusqu'à ce que ce phénomène disparaisse.

Si vous avez dépassé le réglage optimal, recommencez cette opération en appuyant à nouveau sur la touche **TRACKING ▶** sur la télécommande.

Ce réglage ne se fait qu'une seule fois, car le magnétoscope le mémorise automatiquement.

Mais souvenez-vous que des cassettes (enregistrées ailleurs) avec des enregistrements de mauvaise qualité peuvent quand même engendrer des parasites. Ce n'est pas un défaut provenant de votre magnétoscope.

## **Recherche rapide automatique**

Vous pouvez choisir avec les touches de la télécommande ou du magnétoscope entre les vitesses de recherche avant ou arrière.

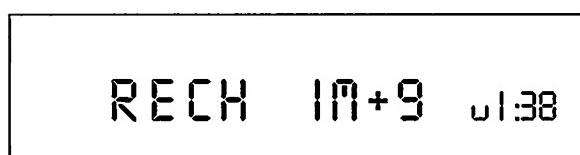
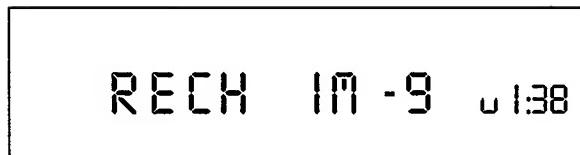
**①** Appuyez sur la touche **▶**.

**②** Appuyez sur la touche **◀** ou **▶**.

La vitesse de lecture est :

1 fois plus rapide vers l'arrière, 3 fois plus rapide vers l'arrière, 9 fois plus rapide vers l'arrière,  
ou,  
2 fois vers l'avant, 9 fois vers l'avant.

**③** Appuyez sur la touche **▶** pour revenir en lecture normale.

**Remarque :**

\* Au cours de cette opération la qualité de l'image est détériorée. Le son est coupé. Tout ceci n'est cependant pas un signe de mauvais fonctionnement.



---

## Ralenti

---

- ① Appuyez sur la touche .
- ② Appuyez sur la touche **STILL** de la télécommande. L' image s'arrête.
- ③ Appuyez alors de manière répétée sur la touche ou de la télécommande ou du magnétoscope, jusqu'à obtenir la vitesse souhaitée.  
Avec la touche : Ralenti avant  
Super-ralenti avant.  
  
Avec la touche : Ralenti arrière.
- ④ Appuyez sur la touche , pour remettre la lecture en marche normale.

---

## Lecture "continue"

---

Entre deux positions de bande sélectibles au choix, vous pouvez mettre en lecture, rebobiner, remettre en lecture etc. .



- ① Cherchez la première position de bande (start de la lecture). Appuyez sur la touche de la télécommande. La position de bande est mémorisée.  
Dans l'afficheur apparaît «REPETITION» et «START».



- ② Cherchez la seconde position de bande (fin de la lecture). Appuyez sur la touche de la télécommande. La position de bande est mémorisée.  
Dans l'afficheur apparaît «REPETITION» et «END».  
Le magnétoscope engage la lecture en première position de bande.
- ③ Avec la touche vous pouvez supprimer le mode de lecture continue.



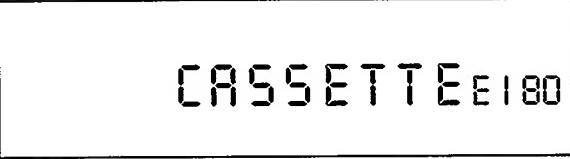
## Position de la bande.

### Comment reconnaître la position actuelle de la bande ?

Il est agréable de connaître la durée de bande déjà utilisée. Après l'introduction d'une cassette dans le magnétoscope et le choix d'une fonction il détermine (par ex. «LECTURE») automatiquement la longueur de la bande sur la cassette. La longueur de la bande (par ex. E 180) s'affichent momentanément.

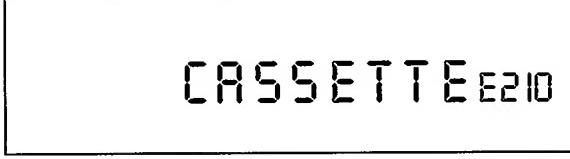
Les longueurs des cassettes qui ne correspondent pas aux longueurs standards, doivent être sélectionnées manuellement dans l'afficheur et confirmées.

Vous trouverez cette indication imprimée à gauche de la partie étroite de la cassette. La durée peut cependant être légèrement supérieure à celle indiquée.



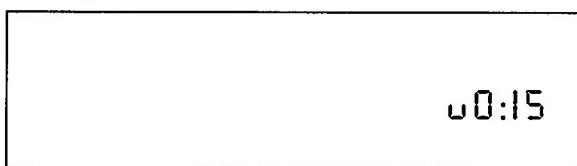
CASSETTE E180

- ① Appuyez sur la touche **STOP ■** du magnétoscope.
- ② Appuyez sur la touche **CASSETTE** de la télécommande. L'afficheur de la télécommande indiquera par ex. : «CASSETTE E180».
- ③ Appuyez maintenant sur la touche **-** ou **+** pour choisir la longueur exacte de la bande. Les différentes possibilités apparaissent dans l'ordre suivant : EC30, EC45, E30, E60, E90, E105, E120, E150, E180, E195, E200, E210, E240, E260, E300, EC30, EC45, E30, etc..
- ④ Appuyez sur la touche **CASSETTE** de la télécommande. Les données sont confirmées et transmises simultanément au magnétoscope. Maintenant vous pouvez voir ces données dans l'afficheur du magnétoscope.

CASSETTE E210





⑤ La touche **SELECT** vous donne la possibilité de choisir entre les trois **affichages** suivants :



temps utilisé : affichage «U» USED TIME



temps restant : affichage «L» TIME LEFT

compteur : affichage position de la bande

Vous pouvez lire cette indication pendant le bobinage et rebobinage, l'enregistrement, la lecture et à l'arrêt. Si vous désirez remettre le compteur de bande à «0», sélectionnez d'abord l'affichage compteur avec la touche **SELECT** et appuyez ensuite sur la touche **CLEAR** du magnétoscope.

Remarque :

\* Lorsque vous remettez une nouvelle cassette, le magnétoscope doit d'abord calculer sa durée . Il affiche tout d'abord «--:--» et ce n'est qu'après quelques secondes de manipulation de la bande qu'il indiquera la durée exacte.



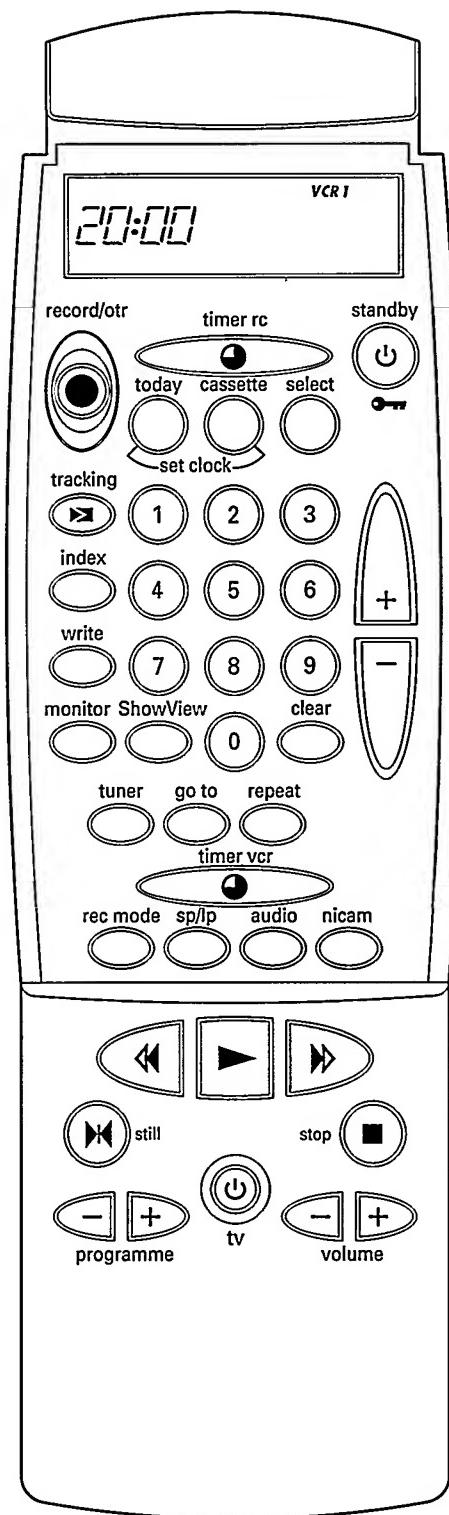
## Comment retrouver une position précise ?

Il peut arriver que vous ayez enregistré deux ou plusieurs émissions sur une cassette. Dans ce cas, il est préférable de noter la position de la bande au début et à la fin de chaque enregistrement.

Pour vous éviter de rechercher longuement, votre magnétoscope vous offre deux méthodes de recherche automatique : «ACCES SEQUENCE» et «VISS».

### Rechercher une position:

- ① Sélectionnez avec la touche **SELECT** l'affichage désiré (temps utilisé ou temps restant).
- ② Appuyez sur la touche **GO TO** de la télécommande.
- ③ Entrez maintenant au moyen des touches numériques **0 – 9** la position de la bande (3 chiffres) que vous voulez rechercher.
- ④ Avec les touches **►**, **STOP ■**, **RECORD ●** vous pouvez maintenant entrer la fonction (lecture, arrêt, enregistrement) avec laquelle vous désirez continuer à partir de l'emplacement cherché.  
Le magnétoscope bobine la bande jusqu'à la position sélectionnée et poursuit automatiquement par la fonction choisie précédemment.



---

## **Le système VHS de recherche d'index (``VISS``) :**

Chaque fois que vous lancez un enregistrement, le magnétoscope inscrit un repère VISS sur la bande. La touche **INDEX** vous permet de rechercher ces repères VISS sur la bande.

Cette fonction est inopérante pour les cassettes enregistrées sur un autre magnétoscope sans VISS.

### **Intro-scan:**

Cette fonction VISS vous donne une vue d'ensemble de toutes les émissions de télévision enregistrées sur la bande.

**INDEX** - -

**INTRO SCAN**

- 1** Appuyez sur la touche **INDEX**. L'afficheur indique «INDEX - -».
- 2** Appuyez sur la touche **►**. La bande est bobinée jusqu'au repère VISS suivant, est lue pendant 10 secondes, est bobinée à nouveau jusqu'au repère VISS suivant, lue à nouveau pendant 10s, etc.

Lorsque la bande arrive à la fin, elle est automatiquement rebobinée.

#### **Remarque :**

\* Si en cours de recherche vous appuyez sur une touche de déroulement (par ex. **►** ou **STOP ■**) le magnétoscope interrompt la fonction 'Intro scan'.



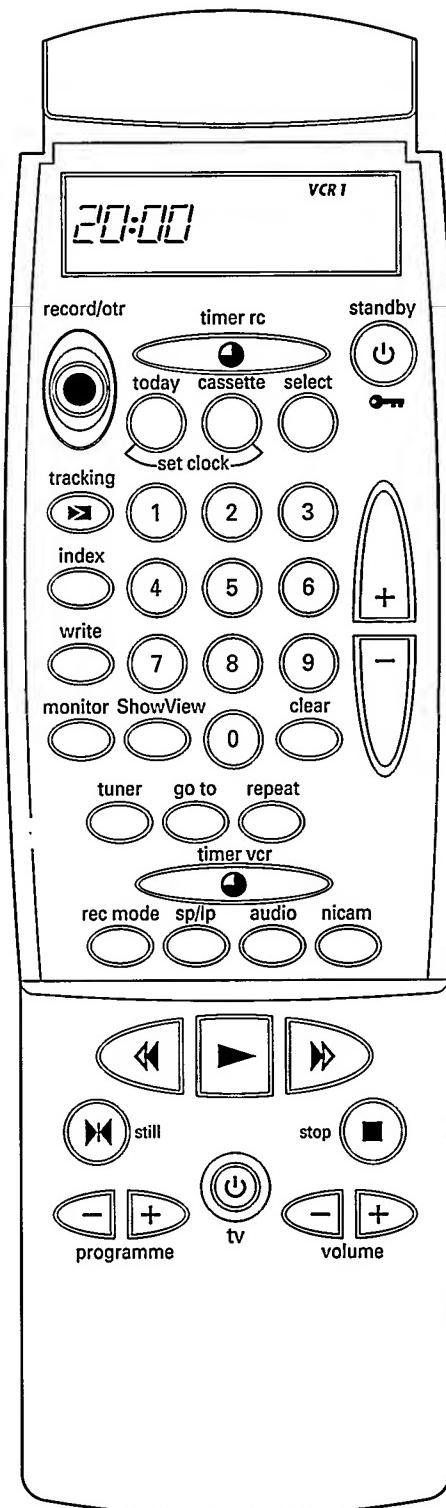
## Recherche VISS:

Si vous recherchez un repère VISS déterminé, sélectionnez cette fonction.

- ❶ Appuyez sur la touche **INDEX** (télécommande), puis sur la touche **-** pour sélectionner le repère précédent ou la touche **+** pour le repère suivant. Si vous ne désirez cependant pas retrouver le repère suivant, mais un autre repère, appuyez sur la touche **-** ou **+** autant de fois que nécessaire.
- ❷ Choisissez la fonction qui doit être lancée à la suite de la recherche de repère (par ex «lecture»). Dès que le magnétoscope aura trouvé le repère en question, il poursuivra avec la fonction sélectionnée précédemment.

### Remarque :

- \* Si, en cours de recherche, vous appuyez sur l'une des touches de déroulement (par ex. touche **▶** ou **STOP ■**), le magnétoscope interrompt la recherche de repère.
- \* Vous ne pouvez pas vous servir de cette fonction pour des enregistrements effectués sur un autre magnétoscope sans ces repères.



---

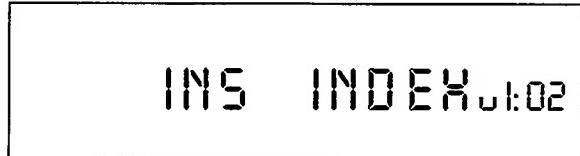
## **Placer ou effacer un repère VISS manuellement:**

Afin de pouvoir retrouver rapidement des positions précises sur la bande vous pouvez placer et également effacer vous-même des repères.

Cela fonctionne seulement sur des cassettes non protégées contre l'enregistrement.

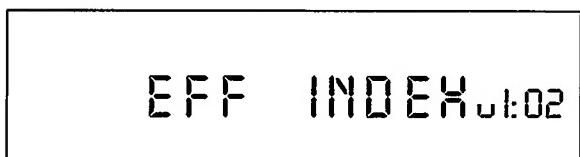
Si vous désirez **insérer** un repère, procédez comme suit :

- 1** Recherchez pendant la lecture la position que vous voulez marquer.
- 2** Lorsque vous avez trouvé la position désirée, appuyez sur la touche **WRITE**. Un repère est placé.



Si vous désirez **effacer** un repère, procédez comme suit :

- 1** Appuyez sur la touche **INDEX**. Choisissez avec la touche **-** ou **+** le repère que vous voulez effacer.
- 2** Appuyez immédiatement après sur la touche **CLEAR** du magnétoscope. Le magnétoscope recherche maintenant le repère. Dès qu'il l'a trouvé, il se met en «ARRET IMAGE». L'indication «EFF INDEX» clignote dans l'afficheur.
- 3** Appuyez une nouvelle fois sur la touche **CLEAR** du magnétoscope. Le magnétoscope passe en mode lecture, efface le repère et puis s'arrête sur position «STOP».



## Réglage de la qualité de l'image

Pendant la lecture, vous avez la possibilité d'ajuster selon votre désir la qualité de l'image (netteté) sur sept positions.

- ① Appuyez sur la touche **►**.
- ② Appuyez sur la touche **-** ou **+**. L'afficheur indique le réglage actuel : de «3» à «-3» (3 étant la netteté maximale). Si vous appuyez une nouvelle fois, dans l'espace de cinq secondes, sur la touche **-** ou **+**, vous modifiez le réglage actuel. Le chiffre «0» indique la valeur médiane .

**CONTOUR -2**

## Choix de la piste sonore

- ① Avec la touche **AUDIO** de la télécommande.

L'afficheur indique les possibilités suivantes :

STEREO	pour son stéréo
GAUCHE	pour langue I, gauche
DROITE	pour langue II, droite
MONO	pour son mono

Remarque :

- \* Si la cassette n'a pas été enregistrée en stéréo, le magnétoscope commute automatiquement sur mono.
  - \* Vous pouvez interrompre la commutation sur son mono si vous appuyez sur la touche **EJECT ▲** ou **STANDBY ⏻**.
  - \* La lecture avec son stéréo n'est possible que si le magnétoscope est raccordé à un téléviseur stéréo par un câble (prise «EXTERNAL 1»).
  - \* La transmission des émissions mono de certaines chaînes de télévision peut parfois être incorrecte en mode bilingue .
- Si dans ce cas là le son est très faible, commutez sur «langue I» ou «langue II».



## 4. MEMORISATION DES CHAINES DE TELEVISION



Pour que vous puissiez enregistrer les émissions de télévision, vous devez au préalable mémoriser toutes les chaînes dans votre magnétoscope (comme par ex. «ARD»)

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 42 chaînes. Votre magnétoscope possède un propre récepteur, ce qui le rend indépendant du téléviseur.

Si vous souhaitez utiliser les avantages du système ShowView pour la programmation (TIMER), vous devez attribuer à chaque chaîne de télévision (ARD, ZDF, ORF, RTL etc.), donc du magnétoscope, un «numéro guide». Vous trouverez les «numéros guide» de programme ShowView dans les revues de programmes de télévision qui proposent le service ShowView.

### Recherche automatique des chaînes

Le magnétoscope recherche pour vous toutes les chaînes de télévision et les mémorise dans l'ordre.

① Mettez le téléviseur en marche.

Les téléviseurs modernes commutent, à l'étape ② **automatiquement sur le numéro de la chaîne vidéo**. Cela fonctionne uniquement si le magnétoscope et le téléviseur sont reliés l'un à l'autre par un câble périphérique. Sinon passez sur la chaîne correspondante sur votre téléviseur.

② Arrêtez le magnétoscope à l'aide de la touche **STANDBY ⏻**.

Appuyez sur la touche **AUTOSTORE** du magnétoscope.

La recherche automatique démarre.  
L'afficheur indique «AUTOSTORE».

Attendez jusqu'à ce que toutes les chaînes soient trouvées.  
Cela peut durer plusieurs minutes.

Quand toutes les chaînes sont trouvées il apparaît sur l'afficheur du magnétoscope :  
«P 1» (le numéro de programme) et  
«SV ---» (Entrez les «numéros guide» pour programmes ShowView).

AUTOSTORE 15

PROG  
I SV ---



- ③ Entrez avec les touches numériques **0 - 9** de la télé-commande les «numéros guide» (3 chiffres) pour ShowView (P 1).  
Si le nombre-guide est inconnu, passez directement au point **5**.

- ④ Avec la touche **CLEAR** vous pouvez effacer les «numéros guide» pour ShowView.

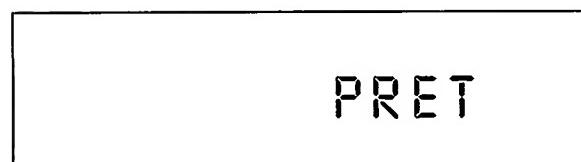
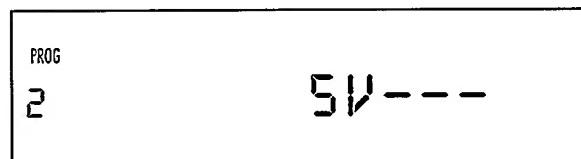
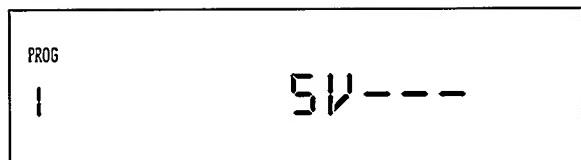
- ⑤ Mémorisez ces réglages avec la touche **O.K.**.

- ⑥ Le magnétoscope vous montre le deuxième programme «P 2».

Répétez les étapes **3** à **5**, jusqu'à avoir attribué un «numéro guide» à chaque chaîne.

Apparaît ensuite momentanément sur l'afficheur du magnétoscope l'indication «PRET».

Les réglages sont terminés. Tous les programmes sont maintenant mémorisés.



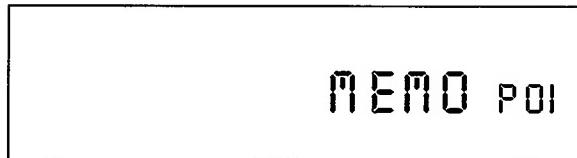
**Remarque :**

- \* Si vous redémarrez la recherche, les nouvelles chaînes trouvées sont ajoutées à la fin.
- \* Lorsque vous activez la fonction «Recherche automatique», les blocs TIMER éventuellement programmés sont effacés. Ceci n'est pas un défaut de votre magnétoscope.

## Classer les chaînes

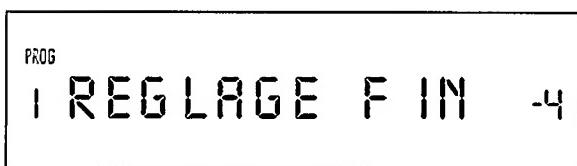
Vous pouvez attribuer n'importe quel numéro à une chaîne trouvée en «recherche automatique». Par exemple pour avoir le même ordre que sur le téléviseur.

- ① Appuyez sur la touche **PROG. PRESET** du magnétoscope.  
L'afficheur indique «MEMO P 01».
- ② Sélectionnez avec la touche **-** ou **+** (du magnétoscope), la chaîne (à l'écran) à laquelle vous voulez attribuer le numéro de programme «P 01».

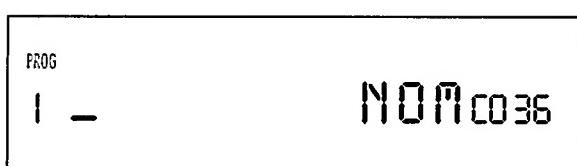


Remarque :

\* **Attention :** Le réglage ci-après n'est nécessaire et judicieux que dans des cas particuliers, par ex. apparition de lignes dans les installations par câble. De plus la qualité image/son peut aussi se dégrader.  
Appuyez sur la touche **TRACKING ▶** (télécommande). L'afficheur du magnétoscope indique «REGLAGE FIN». Avec la touche **-** ou **+** du magnétoscope vous pouvez le faire varier entre 4 et -4.



- ③ Confirmez l'attribution avec la touche **O.K.** du magnétoscope.
- ④ L'afficheur du magnétoscope indique «NOM». Maintenant vous pouvez donner un nom à la chaîne ou modifier le nom prédéfini. Ce nom apparaîtra toujours dans l'afficheur quand vous sélectionnez ce programme de télévision.



Si vous ne désirez pas attribuer ou modifier un nom, allez directement à l'étape ⑧.

- ⑤ Avec la touche **-** ou **+** vous pouvez choisir les différents chiffres et lettres.
- ⑥ Avec la touche **SELECT** vous pouvez choisir la position à laquelle doit être placée le signe (5 signes possibles).
- ⑦ Avec la touche **CLEAR** vous pouvez insérer un «espace» à la position choisie ou effacer son contenu.
- ⑧ Mémorisez les réglages avec la touche **O.K.**.

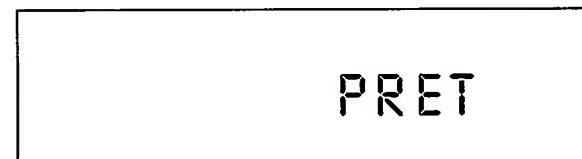
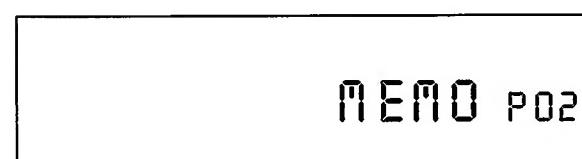
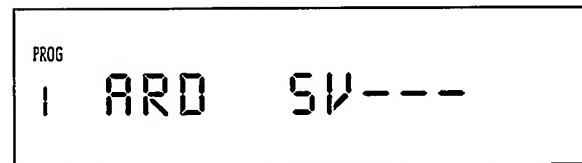
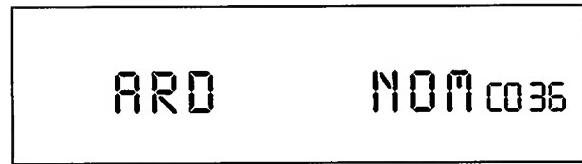
- ⑨ Confirmez les «numéros guide» pour ShowView avec la touche **O.K.** ou entrez avec les touches numériques **0-9** de la télécommande les «numéros guide» pour ShowView (3 chiffres).

- ⑩ Avec la touche **CLEAR** vous pouvez effacer les «numéros guide» pour ShowView.

- ⑪ Mémorisez les réglages avec la touche **O.K.**. Sur l'afficheur du magnétoscope apparaît momentanément «MEMO OK». Si vous voulez supprimer une chaîne, par ex. en raison de la mauvaise qualité de l'image, appuyez à la place de la touche **O.K.** sur la touche **CLEAR**.

- ⑫ Le magnétoscope indique le numéro de programme «P02». Répétez les étapes ② à ⑪, jusqu'à ce que vous ayez attribué un numéro à toutes les chaînes.

- ⑬ Pour terminer appuyez sur la touche **PROG. PRESET** du magnétoscope. L'afficheur indique «PRET».



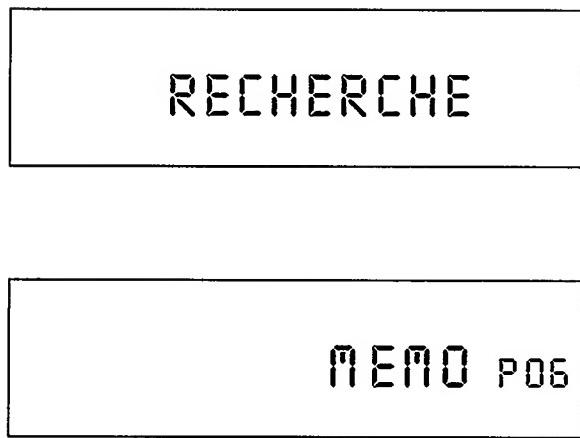
---

## Recherche manuelle

---

Dans certains cas particuliers la «recherche automatique» ne trouve pas ou n'arrive pas à faire une mise au point optimale de toutes les chaînes de télévision. Vous pouvez dans ce cas faire la mise au point avec la méthode suivante.

- ① Appuyez sur la touche **TUNER** de la télécommande.
- ② Appuyez plus de cinq secondes sur la touche **AUTOSTORE** du magnétoscope. **L'afficheur du magnétoscope indique «RECHERCHE».**
- ③ **Appuyez et maintenez** la touche **-** ou **+** jusqu'à ce que la chaîne de télévision désirée apparaisse.
- ④ Mémorisez les réglages avec la touche **O.K.**.
- ⑤ Sélectionnez avec la touche **-** ou **+** le numéro que vous voulez attribuer à cette chaîne.

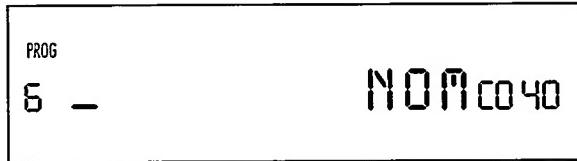


**⑥** Appuyez sur la touche **O.K.**.

L'afficheur du magnétoscope indique «NOM».

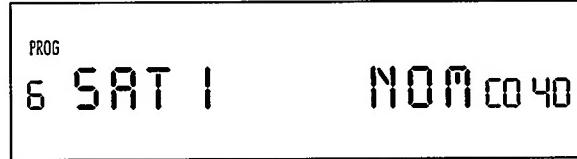
Maintenant vous pouvez donner un nom à la chaîne ou modifier le nom prédéfini. Le nom apparaît toujours dans l'afficheur quand vous sélectionnez une chaîne de télévision.

Si vous ne désirez pas attribuer ou modifier un nom, allez directement à l'étape **⑩**.



**⑦** Avec la touche **-** ou **+** vous pouvez choisir les différents chiffres et lettres.

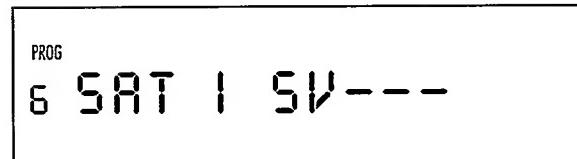
**⑧** Avec la touche **SELECT** vous pouvez choisir la position à laquelle doit être placée le signe (5 signes possibles).



**⑨** Avec la touche **CLEAR** vous pouvez insérer un «espace» à la position choisie ou effacer son contenu.

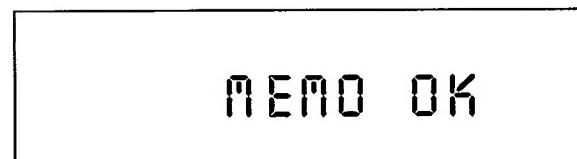
**⑩** Mémorisez les réglages avec la touche **O.K.**.

**⑪** Entrez avec les touches numériques **0-9** de la télécommande les «numéros guide» pour ShowView (**3 chiffres**).



**⑫** Avec la touche **CLEAR** vous pouvez effacer les «numéros guide» pour ShowView.

**⑬** Mémorisez les réglages avec la touche **O.K.**.  
Dans l'afficheur apparaît momentanément «MEMO OK».

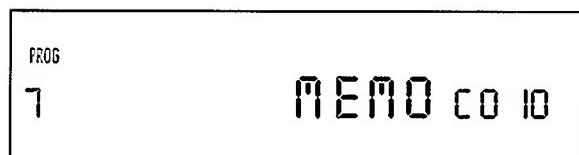


**⑭** Terminez le réglage avec la touche **STANDBY ⏻**.

## Sélection directe des canaux

Si vous connaissez les numéros de canaux des chaînes de votre région, vous pouvez les entrer directement dans l'afficheur de votre magnétoscope.

- ① Mettez en marche le téléviseur et mettez-vous sur la chaîne prévue pour le magnétoscope.
- ② Mettez le magnétoscope en marche en appuyant sur la touche **STOP■**.
- ③ Sélectionnez le numéro de la chaîne pour laquelle vous voulez mémoriser le canal avec la touche **-** ou **+**.
- ④ Appuyez sur la touche **TUNER** de la télécommande.
- ⑤ Appuyez sur la touche **PROG. PRESET**. Un numéro de canal clignotant apparaît (voir figure).
- ⑥ Sélectionnez avec la touche **+** ou **-** ou aussi avec les touches numériques **0-9** de la télécommande le numéro de canal souhaité.  
Si vous utilisez les touches numériques **0-9** donnez toujours un nombre à 3 chiffres :  
par ex. 027 pour le canal 27.



### Remarque :

\* **Attention** : Le réglage ci-après n'est seulement nécessaire et judicieux dans des cas particuliers, par ex. apparition de lignes dans les installations par câbles.  
Appuyez sur la touche **TRACKING ▶** (télécommande). Dans l'afficheur du magnétoscope apparaît «REGLAGE FIN». Avec la touche **-** ou **+** du magnétoscope vous pouvez le faire varier entre 4 et -4.

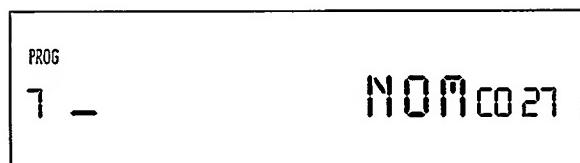


- ⑦ Appuyez sur la touche **O.K.**. Le numéro du canal est mémorisé.

L'afficheur du magnétoscope indique «NOM».

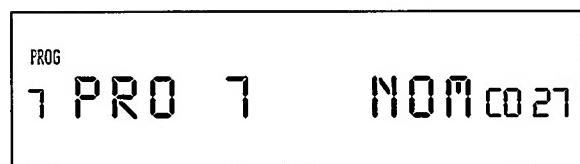
Maintenant vous pouvez donner un nom à la chaîne ou modifier la nom prédéfini. Ce nom apparaît toujours dans l'afficheur quand vous sélectionnez une chaîne de télévision.

Si vous ne désirez pas attribuer ou modifier un nom allez directement à l'étape ⑪.



- ⑧ Avec la touche **-** ou **+** vous pouvez choisir les différents chiffres et lettres.

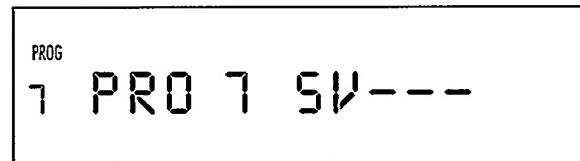
- ⑨ Avec la touche **SELECT** vous pouvez choisir la position à laquelle doit être placé le signe (5 signes possibles).



- ⑩ Avec la touche **CLEAR** vous pouvez insérer un «espace» à la position choisie ou effacer son contenu.

- ⑪ Terminez le réglage avec la touche **O.K.**.

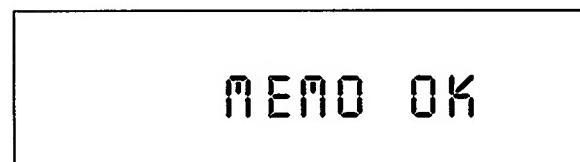
- ⑫ A l'aide des touches numériques **0-9** de la télécommande entrez les «numéros guide» pour ShowView (**3 chiffres**).



- ⑬ Avec la touche **CLEAR** vous pouvez effacer les «numéros guide» pour ShowView.

- ⑭ Mémorisez les réglages avec la touche **O.K.**.

L'afficheur du magnétoscope indique momentanément «MEMO OK».



- ⑮ Terminez le réglage avec la touche **STANDBY ⏻**.

---

## Télévision par câble avec canaux spéciaux

---

Si vous disposez de la télévision par câble avec canaux spéciaux, vous devez entrer les numéros déjà définis pour ces canaux.

Procédez comme indiqué dans la partie «sélection directe des canaux».

A l'étape **6** entrez le numéro de chaque canal (par ex. canal «080» pour le canal spécial «S1») selon le tableau ci-dessous.

Vous obtiendrez les numéros de vos canaux spéciaux auprès de votre société de distribution du câble.

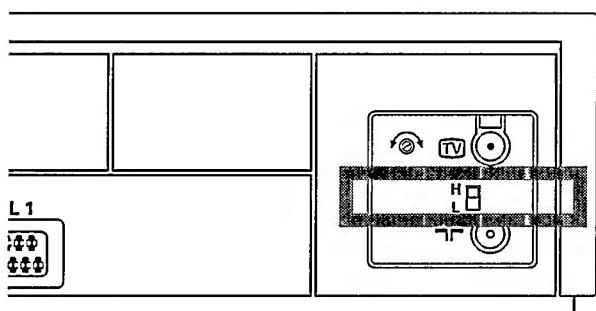
**Canal spécial/numéro de canal (hyperbande)**

S1	080	S11	090	S21	100	S31	110
S2	081	S12	091	S22	101	S32	111
S3	082	S13	092	S23	102	S33	112
S4	083	S14	093	S24	103	S34	113
S5	084	S15	094	S25	104	S35	114
S6	085	S16	095	S26	105	S36	115
S7	086	S17	096	S27	106	S37	116
S8	087	S18	097	S28	107	S38	117
S9	088	S19	098	S29	108	S39	118
S10	089	S20	099	S30	109	S40	119
						S41	120

---

## Commutateur d'atténuation – L/H

---



Laissez en principe ce commutateur d'atténuation situé à l'arrière de l'appareil sur la position **L**.

Utilisez la position **H** seulement dans le cas où des interférences (brouillage de l'image) apparaissent lors de la réception de programmes en provenance d'émetteurs puissants.



## 5. COMMENT ENREGISTRER EN DIRECT ?

La méthode la plus simple pour enregistrer est l'enregistrement direct d'une émission de télévision en cours.

Pour cela, procédez de la façon suivante :

**1** Introduisez une cassette. Le magnétoscope se met en marche automatiquement. Sinon mettez en marche avec la touche **STOP ■**.

**2** Sélectionnez avec la touche **-** ou **+** (magnétoscope) ou avec les touches numériques **0 - 9** (télécommande) le numéro de la chaîne que vous désirez enregistrer.

Le numéro de chaîne «E1» sont prévus pour de l'enregistrement à partir de sources externes (via prise péritel «EXTERNAL 1»).

**Avant** de commencer l'enregistrement, sélectionnez la bonne vitesse d'enregistrement («STANDARD» ou «LONGUE DURÉE») en appuyant sur la touche **SP / LP** de la télécommande.

**3** Pour commencer l'enregistrement appuyez sur la touche **RECORD ●**.

L'afficheur du magnétoscope indique par ex. :

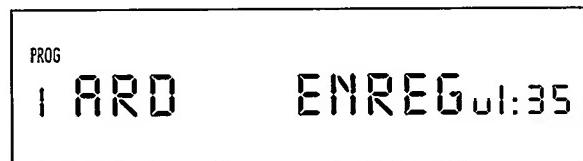
«PROG 1» et «ENREG».

Le magnétoscope enregistre l'émission souhaitée.

**4** Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP ■**.

Puis-je arrêter le téléviseur pendant un enregistrement ?

**Oui** ! Votre magnétoscope est muni de sa propre partie de réception pour l'enregistrement de programmes de télévision. Cela signifie que vous pouvez utiliser le téléviseur indépendamment de votre magnétoscope pendant un enregistrement. Vous pouvez arrêter votre téléviseur, le remettre en marche ou changer de chaîne sans gêner l'enregistrement.



Remarques :

\* Si vous ne désirez pas enregistrer jusqu'à la fin de la cassette, appuyez une nouvelle fois sur la touche **RECORD ●** (télécommande). L'afficheur indique maintenant **l'heure de fin de l'enregistrement** (également appelée heure OTR). A chaque fois que vous appuyez sur la touche **RECORD ●** vous augmentez la durée de l'enregistrement de 30 minutes.

Si le temps d'enregistrement restant sur la cassette est insuffisant pour pouvoir aller jusqu'au bout du temps d'enregistrement prévu, la phrase suivante défilera dans l'afficheur du magnétoscope

«PAS ASSEZ DE PLACE SUR LA CASSETTE».

Si vous avez appuyé trop souvent, vous pouvez revenir à la position normale d'enregistrement en appuyant sur la touche **CLEAR** (télécommande).

Le magnétoscope s'arrête automatiquement à l'heure de fin d'enregistrement sélectionnée.

\* Le numéro de chaînes «E1» sont prévus pour de enregistrement images et son en provenance de sources extérieures.

\* Désirez-vous changer de chaîne pendant l'enregistrement et enregistrer une autre émission ? Interrompez l'enregistrement en cours avec la touche **STOP ■**

Sélectionnez le nouveau numéro de chaîne. Démarrer l'enregistrement en appuyant sur la touche **RECORD ●**.

\* Si vous voulez débuter un enregistrement et que vous avez introduit par mégarde une cassette protégée, l'afficheur indiquera «PROTEGE».

La cassette est éjectée automatiquement après quelques secondes.

\* Si la cassette arrive à la fin pendant l'enregistrement, la cassette éjectée automatiquement. Le magnétoscope se met à l'arrêt.

\* Les enregistrements existant sur une cassette sont automatiquement effacés si vous enregistrez par dessus.



## La fonction lecture longue durée

Vous pouvez diminuer la vitesse d'enregistrement de moitié.  
De ce fait vous disposez de, par ex., 8 heures d'enregistrement  
au lieu de 4 heures pour une cassette «E240».

**Avant** de débuter l'enregistrement sélectionnez la vitesse  
d'enregistrement «LONGUE DURÉE».

- ① Appuyez sur la touche **SP / LP** de la télécommande.
- ② Lors de la lecture le magnétoscope commute  
automatiquement sur la bonne vitesse («STANDARD»  
ou «LONGUE DURÉE»).

Remarque :

- \* Lors des fonctions «RECHERCHE D'IMAGES»,  
«ARRÊT SUR IMAGE», «RALENTI» et  
«SUPER RALENTI», la lecture n'est pas en couleur.
- \* Vous obtiendrez la meilleure qualité d'image et de son  
à la vitesse standard («STANDARDPLAY»).

## Réception son stéréo NICAM

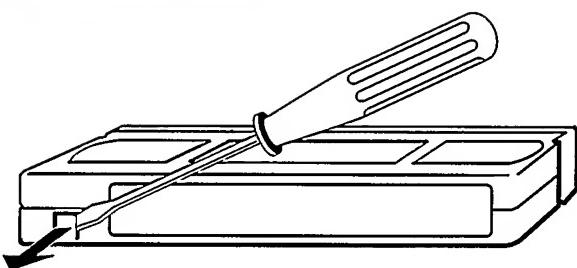
Lorsqu'une chaîne est transmise avec un son stéréo NICAM  
ou double langage.

Au moment de l'enregistrement le son sera toujours  
enregistré automatiquement en stéréo NICAM ou  
en deux langues.

Si la reproduction son stéréo NICAM est mauvaise (souffle),  
vous pouvez améliorer la qualité son en commutant sur  
'reproduction mono'.

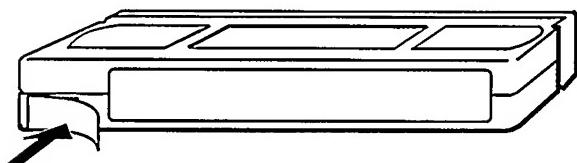
- ① Appuyez sur la touche **NICAM** de la télécommande.





## L'anti-effacement

Pour éviter d'effacer par mégarde des enregistrements, vous pouvez casser à l'aide d'un tournevis la languette (anti-effacement) prévue à cet effet au devant de la cassette.



Si vous désirez annuler cette protection, refermez l'ouverture à l'aide d'un morceau de ruban adhésif.

## L'assemblage de séquences

L'assemblage de séquences vous permet d'assembler différents enregistrements les uns derrière les autres sans transition gênante ('scintillement').



- ① Appuyez sur la touche **►**. Cherchez la position de bande désirée puis interrompez la lecture avec la touche **STOP■**. L'afficheur indique 'PAUSE'.
- ② Débutez alors l'enregistrement comme d'habitude en appuyant sur la touche **RECORD●**.



## 6. COMMENT PROGRAMMER DES ENREGISTREMENTS ?

Dans ce chapitre vous découvrirez les différentes possibilités qui vous permettent de programmer le magnétoscope. Il se met en marche automatiquement, enregistre les émissions de télévision désirées et s'arrête ensuite automatiquement.

Quelles instructions faut-il fournir au magnétoscope? Pour chaque enregistrement programmé, le magnétoscope a besoin des informations suivantes :

- \* la date de l'enregistrement
- \* le numéro de la chaîne
- \* l'heure de début d'enregistrement
- \* l'heure de fin d'enregistrement

Le magnétoscope mémorise toutes ces données nécessaires à l'enregistrement dans ce qui constitue un bloc TIMER, et ce jusqu'à un mois à l'avance.

Votre magnétoscope peut ainsi mémoriser jusqu'à 5 blocs TIMER.

Veillez à ce que les blocs TIMER ne se chevauchent pas dans le temps. Le magnétoscope doit d'abord terminer un bloc TIMER avant de pouvoir passer au bloc suivant.

Comment programmer le magnétoscope?  
Pour ce magnétoscope vous avez le choix entre trois possibilités :

Nous appelons la programmation simple d'un enregistrement effectué le jour même  
**«Programmation CE JOUR».**

Vous prenez dans une revue de programme de télévision le numéro ShowView correspondant à l'émission que vous voulez enregistrer, et entrez ce numéro dans l'afficheur du magnétoscope.

Nous appelons cette possibilité  
**«Programmation avec le numéro ShowView».**

Vous pouvez introduire les données que vous voulez programmer dans la télécommande et les transmettre ensuite au magnétoscope.  
Nous appelons cette possibilité  
**«Programmation sur la télécommande».**



## **Programmation «CE JOUR» au magnétoscope**

Si vous voulez effectuer un enregistrement «CE JOUR», la programmation est très simple. Il suffit d'entrer le numéro de la chaîne et l'heure de début de l'émission.

Souvenez-vous **qu'une seule** programmation «CE JOUR» est possible.

La cassette introduite sera enregistrée jusqu'à la fin.

**Remarque :**

\* Vous pouvez choisir, avant la programmation, la vitesse de la bande (standard ou longue durée) en appuyant sur la touche **SP / LP** de la télécommande.

\* Veillez à utiliser une cassette non protégée contre l'enregistrement.

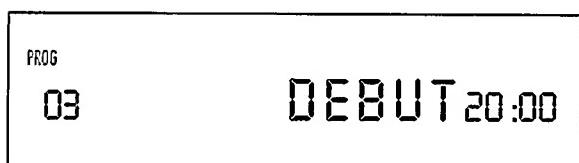
- ① Appuyez sur la touche **TODAY** du magnétoscope.

Le numéro de la chaîne actuellement sélectionnée clignote.

- ② Sélectionnez avec la touche **-** ou **+** le numéro de la chaîne que vous voulez enregistrer.

- ③ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **TODAY**. L'heure de début clignote dans l'afficheur. Sélectionnez avec la touche **-** ou **+** l'heure de début.

- ④ Avez-vous entré toutes les informations? Appuyez alors sur la touche **TODAY**. Les informations sont mémorisées dans le magnétoscope. L'afficheur du magnétoscope indique «JOUR PRET».



- ➅ Pour terminer la programmation, appuyez sur la touche **STANDBY**.  
L'afficheur indique TODAY.

Maintenant la programmation est terminée.

Tenez compte des «Remarques générales concernant la programmation» de la page 46.

### Comment effacer une programmation «CE JOUR»?

Si vous désirez effacer la programmation CE JOUR, appuyez sur la touche **TODAY** et ensuite la touche **CLEAR** du magnétoscope. L'afficheur indique «JOUR LIBRE».

JOUR LIBRE



## Programmation «ShowView»

Cette méthode de programmation du TIMER est simple comme BONJOUR.

Vous prenez dans un programme (revue) de télévision le numéro ShowView (de 2 à 9 chiffres), correspondant à l'émission que vous voulez enregistrer, et introduisez ce numéro dans l'afficheur du magnétoscope.

- ① Arrêtez votre magnétoscope avec la touche **STANDBY**.
- ② Contrôlez l'heure ainsi que la date sur l'afficheur du magnétoscope.
- ③ Appuyez sur la touche **SHOWVIEW** de la télécommande. Dans l'afficheur du magnétoscope apparaissent des tirets horizontaux.
- ④ Avec les touches numériques **0 - 9** de la télécommande entrez le numéro ShowView (par ex. : 7 5 6 3). Vous trouvez ce numéro dans le programme (revue) de télévision à coté de l'heure de début de l'émission.
- ⑤ S'il s'agit d'une émission que vous voulez enregistrer tous les jours ou toutes les semaines, appuyez sur la touche **SELECT** une ou deux fois. Dans l'afficheur, devant le numéro ShowView vous pouvez lire «Q» (quotidien) ou «H» (hebdomadaire).

Remarque :

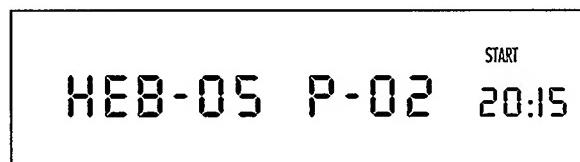
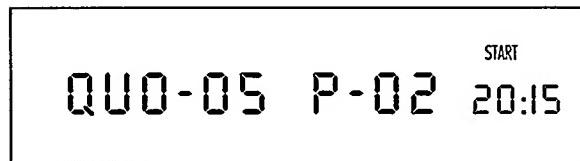
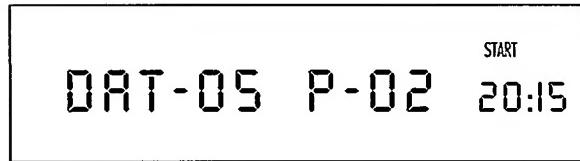
- \* La programmation quotidienne (même heure) n'est possible que du Lundi au Vendredi.
- \* La programmation journalière ou hebdomadaire peut être réalisée jusqu'à une semaine à l'avance.



- 6 Vous avez correctement entré toutes les données?

Appuyez sur la touche **SHOWVIEW**.

L'afficheur indique alors l'une des trois figures de la page ci-contre.



- 7 Vous voulez modifier ou effacer la programmation, alors appuyez sur la touche **CLEAR**.

Dans l'afficheur du magnétoscope apparaissent à nouveau des tirets horizontaux. Répétez les étapes 4 à 9 de la programmation du TIMER.

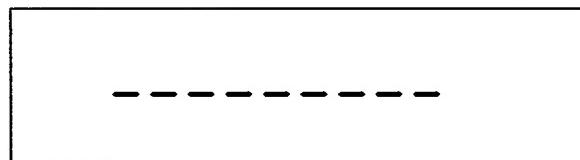
- 8 Confirmez les informations à l'aide de la touche **SHOWVIEW**. L'afficheur du magnétoscope indique «PRET» puis par ex. l'équivalent de la figure ci-contre.

- 9 Terminez la programmation ShowView à l'aide de la touche **STANDBY**.

Si l'afficheur du magnétoscope indique pendant 5 secondes «ERREUR CODE», vous avez mal entré le numéro ShowView, ou il a été mal imprimé dans le programme (revue) de télévision.

Dans l'afficheur du magnétoscope apparaissent à nouveau des tirets horizontaux.

Répétez les étapes 4 à 9 de la programmation du TIMER.



SV INCONNU

Si pendant 5 secondes l'afficheur du magnétoscope indique «SV» et «INCONNU», c'est que les «numéros guide» pour le programme ShowView à enregistrer n'a pas été trouvé.

DAT-05 P-E1 20:15

START

L'afficheur du magnétoscope indique «P - E1» (Mémoire pour prise EXTERNAL 1).

L'image venant de la source externe apparaît (par ex. à partir d'un récepteur satellite) si vous confirmez les données avec la touche **SHOWVIEW**.

Si vous ne voulez pas cela appuyez deux fois sur la touche **CLEAR**.

Vous devez comme décrit au chapitre 4, «MEMORISER LES CHAINES DE TELEVISION» aux paragraphes «Recherche automatique des chaînes», «Classer les chaînes», «Recherche manuelle» ou «Sélection directe des canaux», entrez les «numéros guide» pour ShowView. Répétez ensuite les étapes **①** à **⑨**, de la programmation (TIMER).

ERREUR JOUR

Si pendant 5 secondes l'afficheur indique «ERREUR JOUR», vous avez programmé un enregistrement — quotidien pour le samedi ou le dimanche — cela est impossible.

-----

Après cinq secondes l'afficheur indique des tirets horizontaux.

Répétez les étapes **④** à **⑨**, de la programmation (TIMER).



## Programmation par la télécommande

Vous pouvez introduire les données pour un enregistrement dans la télécommande et les mémoriser. L'afficheur de la télécommande vous indique toutes les étapes de la programmation. Utilisez les touches numériques **0 - 9**, ou encore **+** ou **-** pour programmer les données.

Après avoir appuyé sur la dernière touche, les données programmées sont transmises au magnétoscope et mémorisées dans le premier bloc TIMER libre. N'oubliez pas d'utiliser une cassette non protégée contre l'enregistrement.

Arrêtez le magnétoscope en appuyant sur la touche **STANDBY**.

- Appuyez sur la touche **TIMER RC**. L'afficheur de la télécommande indique les dernières données programmées, le mot «DATE» clignote.

Entrez maintenant la date de l'enregistrement (**2 chiffres**).

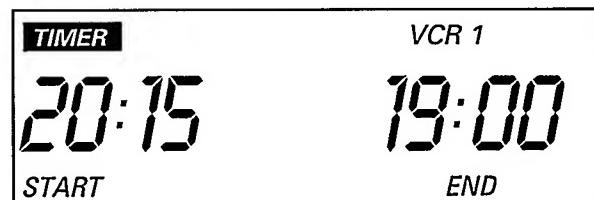
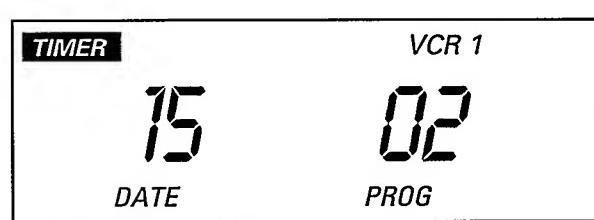
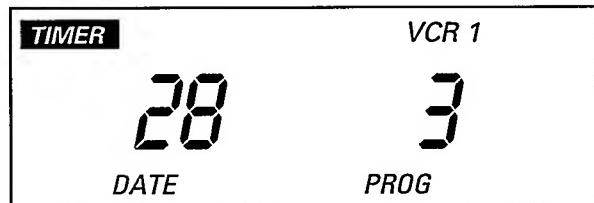
Si l'indication «D» ou «W» s'affiche en plus, appuyez sur la touche **SELECT** autant de fois qu'il le faut pour avoir seulement l'indication «DATE».

- Appuyez sur la touche **TIMER RC**. Le mot «PROG» clignote dans l'afficheur.

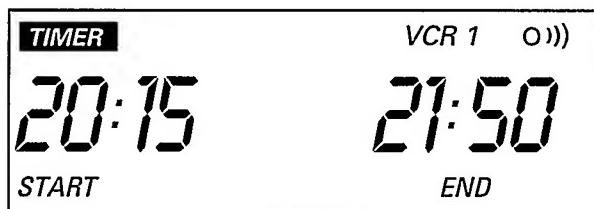
Entrez le numéro de la chaîne (**2 chiffres**), que vous voulez enregistrer.

- Appuyez à nouveau sur la touche **TIMER RC**. Le mot «START» clignote dans l'afficheur.

Entrez l'heure de début d'enregistrement (**4 chiffres**).



- ④ Appuyez sur la touche **TIMER RC**. Le mot «END» et le symbole «O))» clignotent dans l'afficheur.



Entrez maintenant l'heure de fin d'enregistrement  
**(4 chiffres)**.

- ⑤ Pour transférer les données vers le magnétoscope, dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur la touche **TIMER RC**.

Maintenant les données sont transmises au magnétoscope.

Si le magnétoscope a reçu correctement les données, son afficheur indiquera par ex. :

TIMER ■ et «PRET».

La programmation est maintenant terminée.

Les données ont été memorisées dans un bloc TIMER  
(par ex. «TIMER 1»).



## Programmer une émission quotidienne ou hebdomadaire

Vous n'êtes pas obligé de reprogrammer à chaque fois un épisode d'une série. Vous avez la possibilité de programmer en même temps que la date d'enregistrement, une répétition quotidienne ou hebdomadaire. Programmer le bloc TIMER comme d'habitude. Lors de la programmation de la date à l'étape ① appuyez sur la touche **SELECT**.

L'afficheur indiquera en plus de «DATE» :

Appuyez une fois = «D» pour enregistrement quotidien (**Daily**)

Appuyez deux fois = «W» pour enregistrement hebdomadaire (**Weekly**)

Si pendant 5 secondes l'afficheur du magnétoscope indique «ERREUR JOUR» c'est que vous avez programmé une émission — quotidienne pour le samedi ou le dimanche —, ce qui n'est pas possible.

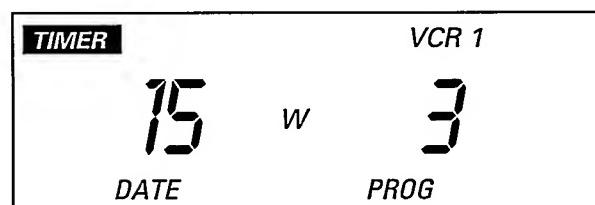
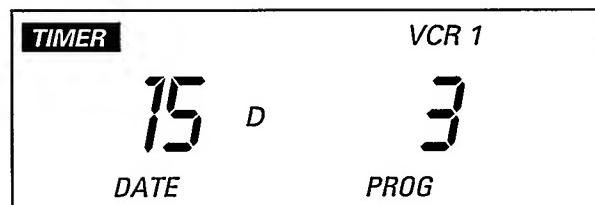
Les informations TIMER ne sont pas mémorisées.

Répétez les étapes ① à ⑤, «Programmer avec la télécommande».

Remarque :

\* Les émissions **quotidiennes** à la même heure peuvent être programmées du **Lundi au Vendredi**.

Pour Samedi et Dimanche la programmation quotidienne n'est pas possible.



**ERREUR JOUR**

Quelques remarques générales concernant la programmation :

- \* Le TIMER ne met en marche automatiquement le magnétoscope que s'il est en position veille au début de l'enregistrement programmé.
- \* Si lors de la programmation, vous ne manipulez aucune touche pendant une minute, la télécommande interrompt automatiquement l'opération. Vous devez alors recommencer toute la procédure.
- \* Le contenu du bloc TIMER reste mémorisé dans la télécommande uniquement si vous avez transmis les données au magnétoscope. Si vous ne désirez pas transmettre les données au magnétoscope après avoir entré l'heure de fin, appuyez sur la touche **STANDBY**.
- \* Il n'est pas possible d'utiliser manuellement le magnétoscope au cours d'un enregistrement programmé.
- Si vous voulez interrompre l'enregistrement programmé, appuyez sur la touche **STANDBY**.
- \* Lorsque la bande arrive à la fin au cours d'un enregistrement programmé, la cassette est automatiquement éjectée et le magnétoscope s'arrête.
- \* Si vous avez oublié d'introduire une cassette à l'issue de la programmation, l'afficheur indiquera «EJECT».
- \* Si vous avez introduit une cassette protégée, l'afficheur du magnétoscope indique en clignotant pendant quelques secondes «PROTEGE» à la fin de la programmation.
- Ensuite la cassette est éjectée.
- \* Si tous les blocs TIMER sont programmés, l'afficheur indiquera «TOUT OCCUPE».
- \* Si la phrase «ENREGISTRATION EN INSTANCE DEPART APPUYER VEILLE» défile dans l'afficheur, appuyez immédiatement sur la touche **STANDBY**.
- \* L'enregistrement programmé est toujours effectué à la vitesse (SP oder LP) sélectionnée à ce moment sur le magnétoscope.



## Comment interrompre un enregistrement programmé (TIMER)?

Pendant un enregistrement programmé vous ne pouvez pas vous servir du magnétoscope en mode manuel. Si vous voulez interrompre un enregistrement programmé appuyez sur la touche **STANDBY**.

## Comment vérifier ou modifier un bloc TIMER?

- ① Appuyez sur la touche **TIMER VCR** de la télécommande.
- ② Sélectionnez avec la touche **+** ou **-** le bloc TIMER que vous voulez vérifier ou modifier.
- ③ Appuyez plusieurs fois sur la touche **TIMER VCR**. La date de l'enregistrement, le numéro de la chaîne, l'heure de début et de fin seront affichés les uns après les autres sur le magnétoscope.  
Vous pouvez modifier toutes ces données avec la touche **+** ou **-**, avec la touche **SELECT** ou encore avec les touches numériques **0 - 9**.

### Remarque :

\* Les émissions — **quotidiennes** à la même heure — peuvent être programmées du **Lundi au Vendredi**. Pour Samedi et Dimanche la programmation quotidienne n'est pas possible.

## Comment effacer un bloc TIMER?

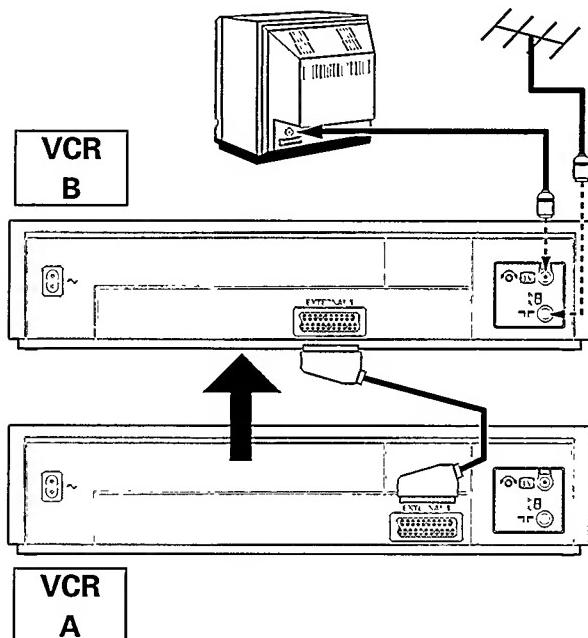
- ① Appuyez sur la touche **TIMER VCR** de la télécommande.
- ② Sélectionnez avec la touche **+** ou **-** le bloc TIMER que vous voulez effacer.
- ③ Effacez le bloc TIMER avec la touche **CLEAR**. Dans l'afficheur du magnétoscope apparaît par ex. : «ANNULE».

**ANNULE**



## 7. AUTRES POSSIBILITES D'ENREGISTREMENT

### Enregistrement à partir d'un autre magnétoscope



Remarque :

\* Si votre téléviseur ne possède pas de prise périphérique et que vous désirez regarder l'image pendant la « Lecture », vous devez, au cas où vous ne l'auriez pas encore fait, adapter le téléviseur au magnétoscope. Vous trouverez les informations nécessaires dans le chapitre 8 « Particularités et options » dans le paragraphe « Lecture par l'intermédiaire du câble d'antenne ».

Ce magnétoscope vous permet d'effectuer des enregistrements à partir d'une source externe, comme par ex. le repiquage à partir d'un deuxième magnétoscope. Pour cela il vous faut un câble périphérique.

- 1 Raccordez ce magnétoscope à un autre.

Connectez le câble périphérique aux prises périphériques des deux appareils. Pour ce magnétoscope prise **EXTERNAL 1**.

Une remarque :

\* Dans la description suivante, votre magnétoscope est utilisé comme enregistreur et désigné VCR B. L'autre appareil sert de magnétoscope et s'appelle VCR A.

- 2 Introduisez la cassette enregistrée dans le VCR A et une cassette vierge dans le VCR B.
- 3 Sélectionnez maintenant sur le VCR B le numéro de la chaîne « E1 ». Celui-ci se trouve près du numéro de chaîne « P1 » (P2-P1-E1). Utilisez la touche **-** ou **+** du magnétoscope.
- 4 Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur la touche d'enregistrement **RECORD ●** du VCR B et sur la touche de lecture **►** du VCR A.
- 5 Si vous voulez terminer la procédure de copie appuyez sur les touches **STOP ■** des deux magnétoscopes.



## 8. PARTICULARITES ET OPTIONS DE VOTRE MAGNETOSCOPE

### Fonction tuner. Votre magnétoscope en tant que téléviseur annexe

Vous pouvez également utiliser votre magnétoscope en tant que récepteur de télévision (tuner). Ceci est pratique si votre téléviseur n'a pas de télécommande ou si le nombre de chaînes que vous recevez est supérieure au nombre de places disponibles dans la mémoire de votre téléviseur.

Procédez alors comme suit :

- ① Mettez en marche votre téléviseur. Sélectionnez le numéro de chaîne correspondant à la vidéo.
- ② Appuyez sur la touche **TUNER** de la télécommande.
- ③ Sélectionnez à l'aide de la touche **-** ou **+** (magnétoscope) ou des touches numériques **0-9** (télécommande) la chaîne de télévision que vous voulez voir sur l'écran.
- ④ Lorsque vous ne voulez plus regarder la télévision, arrêtez le magnétoscope en appuyant sur la touche **STANDBY**.

#### Remarque :

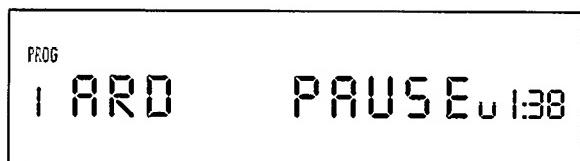
\* Lorsque le magnétoscope fonctionne en mode tuner, les enregistrements programmés ne peuvent pas démarrer. Dans ce cas, arrêtez le magnétoscope avec la touche **STANDBY**.



---

## Affichage des noms des chaînes

---



Si vous avez donné une caractéristique de programme télévisé en mode

MÉMORISATION DES CHAÎNES TÉLÉVISION, celle-ci est visible dans les modes EJECT, PAUSE, STOP, ENREGISTREMENT, CLASSER ÉMETTEURS et TUNER.

---

## La fonction moniteur TV

---

TV MONITOR

VCR MONITOR

Avec la touche **MONITOR** vous avez la possibilité de commuter le téléviseur sur le numéro de la chaîne vidéo «AV» (= entrée Audio/Vidéo) et de voir l'image du magnétoscope sur le téléviseur. Pour cela le magnétoscope doit être en marche (touche **STOP** ).

L'affichage suivant apparaît pendant quelques secondes «VCR MONITOR». Une autre pression arrête à nouveau la fonction moniteur.

Remarque :

\* La fonction moniteur n'est active que si le téléviseur est équipé pour une telle commutation et si vous utilisez un câble péritel pour raccorder le téléviseur.



## Arrêt automatique

Si l'on ne se sert pas de l'une des fonctions suivantes (du magnétoscope) pendant huit minutes, elle est coupée. Cela évite l'usure de votre cassette et une consommation inutile de courant.

Le magnétoscope est positionné sur :

STOP	il s'arrête
EJECT	il s'arrête
PAUSE	il s'arrête
ARRET IMAGE	il passe en LECTURE
RECHERCHE IMAGE	il passe en LECTURE

## Sécurité enfant

Cette fonction empêche l'utilisation de votre magnétoscope par des personnes non autorisées. Toutes les touches de fonction sont bloquées. Si malgré tout, on appuie sur une touche, l'affichage indiquera «INOPERANT». Soyez sans crainte : les enregistrements programmés auront, malgré cette sécurité, quand même lieu et ne pourront pas être interrompus.

- Maintenez la touche **STANDBY** de la télécommande enfoncée pendant **plus de cinq secondes**, jusqu'à ce que «INOPERANT» s'affiche. La sécurité enfant est maintenant activée.  
Placez la télécommande dans un lieu sûr.
- Pour désactiver la sécurité enfant, appuyez une nouvelle fois pendant **plus de cinq secondes** sur la touche **STANDBY** de la télécommande. Après cinq secondes, l'affichage indique «FONCTIONNEL».

INOPERANT

FONCTIONNEL



## Commutation VCR 1/VCR 2

Cette fonction est importante pour vous, seulement si vous avez deux magnétoscopes ayant le même code de télécommande.

Afin d'éviter de commander par mégarde l'autre appareil, vous pouvez tout simplement changer le code de commande de cet appareil et de cette télécommande.

FRANCAIS

19:45

VCR 1

CLOCK

19:45

VCR 2

19:55

VCR 1

- ① Arrêtez le magnétoscope avec la touche **STANDBY**. Appuyez sur la touche **INSTALL** du magnétoscope. L'affichage du magnétoscope indique «FRANÇAIS».
- ② Appuyez sur la touche **SET CLOCK** (les touches **TODAY** et **CASSETTE** simultanément) de la télécommande. L'heure s'affiche sur la télécommande ainsi que «CLOCK» et «VCR 1» qui clignotent.
- ③ Maintenez la touche **SELECT** (télécommande) enfoncée pendant **plus de cinq secondes**, jusqu'à ce que «VCR 2» apparaisse dans l'affichage.
- ④ Appuyez sur **SET CLOCK** (les touches **TODAY** et **CASSETTE** simultanément) de la télécommande.
- ⑤ Appuyez sur la touche **STANDBY** de la télécommande. L'affichage du magnétoscope indique «VCR 2». Vous avez maintenant commuté le magnétoscope.
- ⑥ Si vous voulez remettre l'appareil sur «VCR 1», il suffit de procéder de la même façon. L'affichage de la télécommande et du magnétoscope indiquent à nouveau «VCR 1».



## Lecture par l'intermédiaire du câble d'antenne

Si votre téléviseur **ne possède pas** de prise péritel, vous devez vous servir, pour la lecture, **de la connexion déjà existante par câble d'antenne.**

- ① Mettez en marche le téléviseur et sélectionnez le numéro de la chaîne prévu pour la lecture vidéo. (Vous trouverez la façon de procéder dans le mode d'emploi de votre téléviseur).
- ② Retirez le câble d'antenne de la prise  du magnétoscope pour ne laisser en place que celui existant entre le téléviseur et le magnétoscope.
- ③ Insérez une cassette vidéo enregistrée, l'étiquette de titre orientée vers vous, dans le compartiment de cassette. L'ouverture doit être orientée vers le haut.
- ④ Appuyez sur la touche  . Dans l'afficheur apparaît: 'LECTURE'.
- ⑤ Réglez le téléviseur sur la gamme de canal UHF de manière à ce que celui-ci retransmette l'image vidéo. Au départ de notre usine, le magnétoscope est réglé sur le canal UHF 36.

Vous trouverez toutes les informations nécessaires au réglage et à la mémorisation de ce canal dans le mode d'emploi de votre téléviseur.

### Remarque :

\* Vérifiez, lors de la lecture postérieure, la qualité du son et de l'image reçue par le téléviseur. Optimisez, si nécessaire, l'image, la couleur et le son par un réglage de canal sur le téléviseur.

LECTURE 01:30



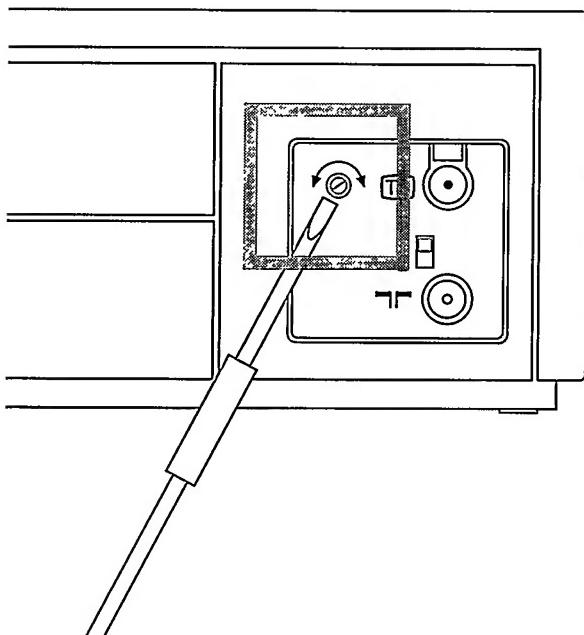
- 6 Remettez à nouveau le câble d'antenne dans la prise . Maintenant le téléviseur est ajusté sur votre magnétoscope.

Remarque :

\* Le canal TV UHF-36 est occupé par votre magnétoscope. Il se peut cependant, que dans votre zone de réception ce canal soit également occupé par une autre chaîne. Dans ce cas, la qualité de l'image des chaînes reçues par le téléviseur peut être moins bonne sur une ou plusieurs chaînes.

Si vous êtes dans cas, procédez de la façon suivante :

- 7 Vérifiez si toutes chaînes de votre téléviseur fonctionnent toujours correctement.
- 8 Si la qualité de l'image s'est détériorée sur une ou plusieurs chaînes, arrêtez votre magnétoscope, pour contrôle, en appuyant sur la touche . Vérifiez une nouvelle fois toutes les chaînes reçues par votre téléviseur.
- 9 Si ce problème apparaît seulement lorsque le magnétoscope est en marche, vous devez tourner le bouton de réglage canal  se trouvant au dos du magnétoscope avec le **tournevis joint**, de moins d'un quart de tour.
- 10 Réglez une nouvelle fois le téléviseur (étapes 2 à 6).
- 11 Vérifiez encore une fois toutes les chaînes de votre téléviseur. Répétez ce réglage canal  (étapes 9 et 10) jusqu'à l'obtention d'une image stable entre la mise en marche et l'arrêt du magnétoscope.
- 12 Arrêtez le magnétoscope en appuyant sur la touche .



## Le nouveau standard d'écran large 16:9

Ce magnétoscope peut être utilisé avec un téléviseur à écran large.

Si, au moment de l'enregistrement, un code d'écran large «16:9» est transmis au magnétoscope à partir d'une source externe (par ex. décodeur MAC) par la prise **EXTERNAL 2** il sera également enregistré.

Lors de la lecture, ce code sera transféré au téléviseur à partir de la prise **EXTERNAL 1** et un câble péritel. Le téléviseur commute automatiquement en format d'écran large.

Si le téléviseur n'est pas prévu pour ce format ou s'il ne peut pas traiter le code, commutez le magnétoscope sur standard normal 4:3.

Pour plus d'informations reportez-vous à l'étape **④** du chapitre 2 «Installation», partie «langue, heure et date».

## Couper le modulateur intégré

Dans le passage précédent nous avons parlé des problèmes de réception possibles. Si vous n'arrivez pas à éliminer cette perturbation image/son par la méthode décrite précédemment, vous pouvez couper le modulateur intégré.

Ce n'est seulement possible que si un câble péritel raccorde votre téléviseur au magnétoscope.

Il ne doit pas y avoir de cassette dans le magnétoscope.

- 1** Appuyez simultanément sur les touches **►** et **EJECT▲** du magnétoscope. L'état actuel «MODUL OUI» s'affiche.
  
- 2** Appuyez à nouveau sur les touches **►** et **EJECT▲** en même temps et ce pendant plus de cinq secondes. Vous commutez sur «MODUL NON». De la même façon vous repassez à l'état précédent.

MODUL OUI

MODUL NON



## **9. AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN**

### **Problème**

Le magnétoscope ne réagit pas à l'action des touches

La télécommande ne fonctionne pas

Pas de lecture du magnétoscope

Mauvaise lecture du magnétoscope

Enregistrement impossible

Enregistrement programmé ne marche pas

Perturbations image/son en réception TV

### **Cause possible**

- \* Pas d'alimentation électrique.
- \* Enregistrement programmé en cours.
- \* Panne technique - retirez pendant 30 sec. la prise du secteur – rebranchez-la. Si cela reste sans effet : 1. Enlever la prise du secteur. 2. Maintenir les touches **STANDBY**  et **EJECT**  enfoncées et rebrancher la prise de courant.  
**Toutes les données** en mémoire sont annulées (effacées).
- \* Piles trop faibles.
- \* Perturbations dues à des lampes fluorescentes/forte lumière solaire.
- \* Sécurité enfant activée.
- \* Mauvais réglage VCR 1/VCR 2.
- \* Pas d'enregistrement sur la cassette.
- \* La cassette est en fin de bande.
- \* Mauvaise sélection ou mauvais réglage du numéro de chaîne VCR sur le téléviseur.
- \* Raccordement entre le téléviseur et le magnétoscope défectueux/déconnecté.
- \* 'Modulateur' pas en position «OUI».
- \* S'il s'agit de cassettes empruntées ou louées - Utilisez la touche **TRACKING** .
- \* Cassette usée ou de mauvaise qualité .
- \* Dispositif de réglage de canal  ou téléviseur mal ajusté.
- \* Têtes vidéo encrassées. Introduisez à plusieurs reprises une cassette – mettre en lecture un court instant - la retirer. Le dispositif de nettoyage des têtes est activé plusieurs fois.
- \* Chaîne de télévision non mémorisée ou mal sélectionnée.
- \* Une cassette protégée a été introduite.
- \* L'heure est mal programmée.
- \* Mauvaise heure/date.
- \* Une cassette protégée a été introduite.
- \* La cassette était à la fin .
- \* Le magnétoscope se trouve en mode «TUNER OUI».
- \* Lisez les remarques du chapitre 8 'Particularités et Extras de votre magnétoscope' partie 'lecture par le câble d'antenne ' point **6**, ainsi que la partie 'désactiver le modulateur'.



## 10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, ACCESSOIRES

### Caractéristiques techniques

- Tension secteur 180 à 240 V ± 10%
  - Fréquence du secteur 47 – 63 Hz
  - Puissance absorbée typique 20 W (typique 9 W en veille)
  - Durée de bobinage/rebobinage 95 s / E-180
  - Température ambiante de fonctionnement +10 °C à +35°C
  - Humidité relative 20% à 80%
  - Poids env. 5,4 kg
  - Position d'utilisation : inclinaison max. 15° dans toutes les directions.
  - Résolution vidéo VHS ≥ 240 lignes
  - Audio FM (SP) 20Hz - 20KHz (≤ 3dB)
  - Protection panne de courant : mémoire chaînes typ. 1 an, horloge/timer typ. 1 an.
- Cet appareil est conforme aux directives de la CEE (82/499/EEC) concernant l'antiparasitage.

Dimensions 435 x 386 x 98 mm  
(avec pieds)

### Accessoires fournis

- Câble d'antenne
- Câble secteur
- Mode d'emploi
- Télécommande et piles
- Câble périphérique
- Tournevis pour réglage des canaux

Afin de pouvoir identifier votre appareil en cas de vol, reportez dans la figure ci-contre le numéro de série (SER.NR.). Ce numéro figure sur la plaquette signalétique au dos de l'appareil. Les questions posées au service après vente auront une réponse plus effective si vous connaissez les données de cette plaquette. Conservez pour cela soigneusement cette page.

<b>TYPE</b>	<b>VR 637</b>
<b>RJ xx</b>	<b>SER.NR. ....</b>

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !





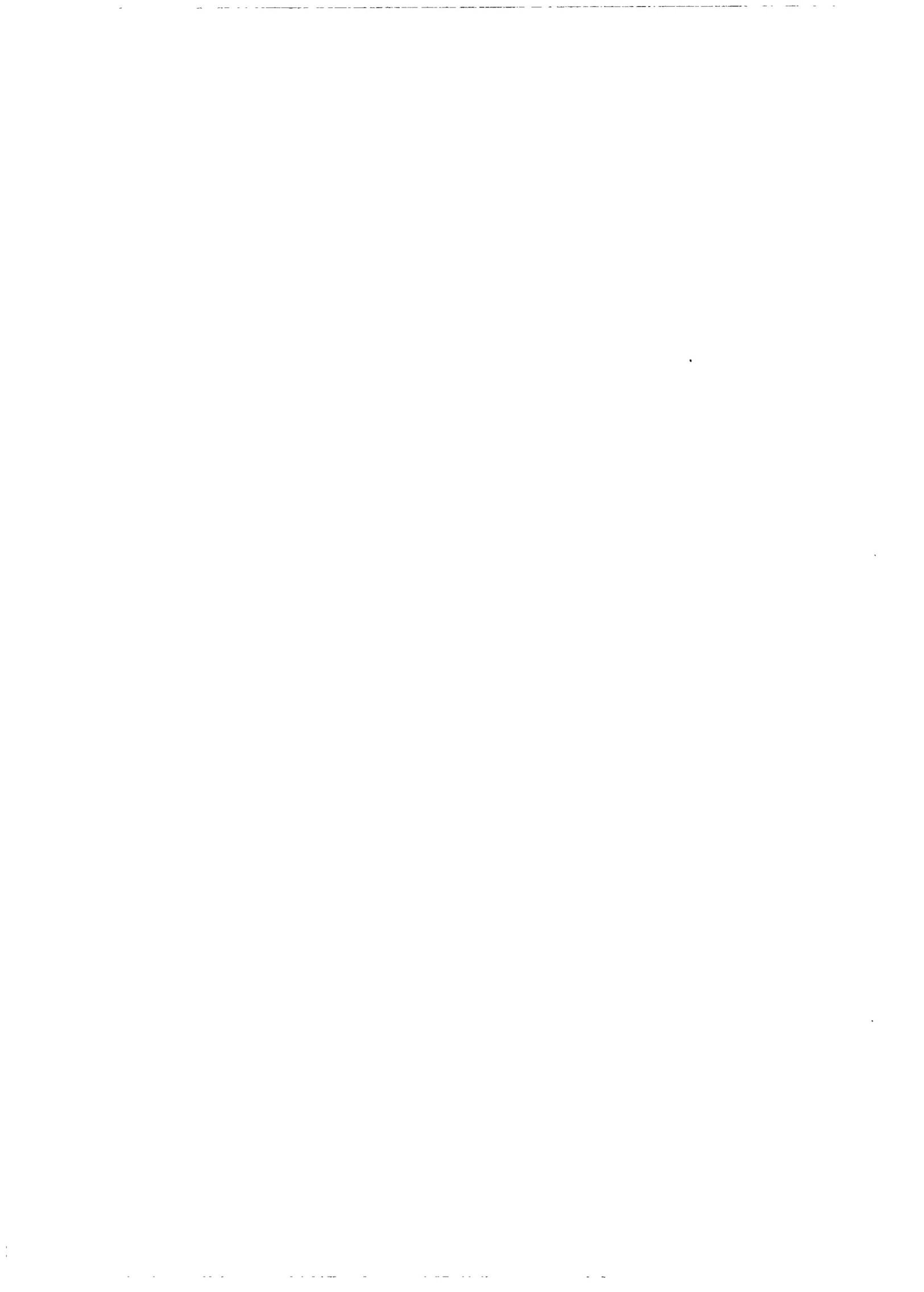


3112 416 01951  
4031/0012

VR 637/16

NEDERLANDS

FRANÇAIS





0012